

PÚBLICO EDIÇÃO ESPECIAL SERRALVES EM FESTA PROGRAMA

SERRALVES 20 ANOS 10

**SERRALVES
EM FESTA!**

30-31 MAI 2009

Entrada gratuita 8h00 Sáb- 24h00 Dom

EXPOSIÇÕES
MÚSICA: IMPROVISADA, POP/ROCK,
ELECTRÓNICA, EXPERIMENTAL,
ERUDITA, JAZZ, DJS
DANÇA CONTEMPORÂNEA. PERFORMANCE
CIRCO CONTEMPORÂNEO
TEATRO: DE RUA, FÍSICO/CLOWN, DE MARIONETAS,
PARA A INFÂNCIA E JUVENTUDE
CINEMA . VÍDEO .
FOTOGRAFIA
INSTALAÇÃO . VISITAS ORIENTADAS
WORKSHOPS
ACTIVIDADES PARA CRIANÇAS
E FAMÍLIAS

**40H
NON-STOP**

mais de 80 eventos

PATROCINADOR DO SERRALVES EM FESTA



MECENAS DO SERRALVES EM FESTA E DA
NEWSLETTER



**BEM-VINDO
À 6ª EDIÇÃO
DO SERRALVES
EM FESTA**

ESTE É O MAIOR FESTIVAL DE EXPRESSÃO ARTÍSTICA CONTEMPORÂNEA EM PORTUGAL, COM UMA DURAÇÃO DE 40 HORAS CONSECUTIVAS E COM ACTIVIDADES PARA TODAS AS IDADES, PARA TODAS AS FAMÍLIAS E PARA A FAMÍLIA TODA.

NA SEXTA-FEIRA, DIA 29 DE MAIO, COMEÇA A FESTA NAS RUAS DA BAIXA DO PORTO, COM TEATRO DE RUA, MÚSICA, CIRCO CONTEMPORÂNEO E PERFORMANCE.

DAS 8H DA MANHÃ DE SÁBADO, 30 DE MAIO ATÉ ÀS 24H DE DOMINGO, 31 DE MAIO, O PARQUE, O MUSEU, O AUDITÓRIO E A CASA DE SERRALVES RECEBEM MAIS DE 80 EVENTOS E MAIS DE 400 ARTISTAS, EM MAIS DE 200 MOMENTOS DE APRESENTAÇÃO.

ESTÃO REPRESENTADAS AS ÁREAS DA ARTE CONTEMPORÂNEA, ACTIVIDADES PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS, PERFORMANCE, MÚSICA IMPROVISADA, MÚSICA POP ROCK, MÚSICA ELECTRÓNICA, MÚSICA EXPERIMENTAL, MÚSICA ERUDITA, JAZZ, DJs, DANÇA CONTEMPORÂNEA, AEROBACIA, CIRCO CONTEMPORÂNEO, TEATRO DE RUA, TEATRO FÍSICO/CLOWN, TEATRO DE MARIONETAS, TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE, CINEMA, VÍDEO, FOTOGRAFIA, INSTALAÇÃO, VISITAS ORIENTADAS E WORKSHOPS.

**COMO USAR
ESTE PROGRAMA**

ESTE É O SEU PROGRAMA DO SERRALVES EM FESTA 2009. ESTÁ ORGANIZADO PELAS SEGUINTESS SECÇÕES: ACTIVIDADES NA BAIXA DO PORTO E ACTIVIDADES CONTÍNUAS, PROGRAMAÇÃO DE SÁBADO E PROGRAMAÇÃO DE DOMINGO. NA PÁGINA 9 ENCONTRA UMA LISTA DE INFORMAÇÕES ÚTEIS QUE NÃO DEVE DEIXAR DE CONSULTAR. NA ÚLTIMA PÁGINA, O MAPA DA FESTA AJUDA A IDENTIFICAR TODOS OS LOCAIS ONDE SE REALIZAM AS ACTIVIDADES.

LEVE ESTE PROGRAMA CONSIGO PARA O SERRALVES EM FESTA E, SE TIVER PERGUNTAS, PROCURE OS COLABORADORES QUE VESTEM T-SHIRTS DEVIDAMENTE IDENTIFICADAS.

PREPARE-SE PARA 40 HORAS EM CHEIO! ESTAMOS TODOS À SUA ESPERA EM SERRALVES!

**ESTUDO DE
AUDIÊNCIAS**

A FUNDAÇÃO DE SERRALVES, EM COOPERAÇÃO COM O ISCEP – INSTITUTO SUPERIOR DE CIÊNCIAS EMPRESARIAIS E TURISMO E COM A APTUR – ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE TURISMOLOGIA, VAI REALIZAR, DURANTE O SERRALVES EM FESTA, UM ESTUDO DE SATISFAÇÃO JUNTO DOS PÚBLICOS VISITANTES DO EVENTO. PARTICIPE!

SERRALVES EM FESTA 2009
PROGRAMAÇÃO GERAL: JOÃO FERNANDES
DIRECTORA DO PROJECTO: CRISTINA PASSOS

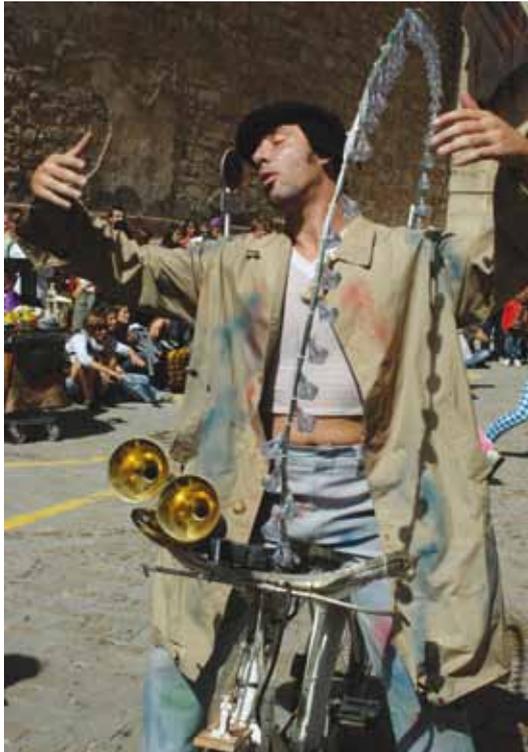
**MÚSICA, DANÇA, PERFORMANCE,
TEATRO
E CIRCO CONTEMPORÂNEO**
PROGRAMAÇÃO: SERVIÇO DE ARTES PERFORMATIVAS (CRISTINA GRANDE E PEDRO ROCHA)
CONSULTORES: ANTONÍO CURVELO (JAZZ) E ISABEL ALVES COSTA (CIRCO CONTEMPORÂNEO, TEATRO DE MARIONETAS, TEATRO DE RUA E TEATRO PARA A INFÂNCIA E JUVENTUDE).

**VISITAS, OFICINAS, TEATRO PARA
A INFÂNCIA E JUVENTUDE**
PROGRAMAÇÃO: SERVIÇO EDUCATIVO
(ELISABETE ALVES E SÓFIA VICTORINO)
CONSULTORA: ELVIRA LEITE

**CONCURSO DE PROJECTOS
ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES
EM FESTA 2009**

JÚRI: MÚSICA: RUI EDUARDO PAES (EXPERIMENTAL, JAZZ, IMPROVISADA, ERUDITA) E MARGOS CRUZ (POP-ROCK, MÚSICAS URBANAS); CINEMA E VÍDEO: REGINA GUIMARÃES; PERFORMANCE: LUÍS FIRMO

PRODUÇÃO EXECUTIVA: RITMOS



**TEATRO DE RUA
BUSINESS CLASS**

Fotografia de Alain Chambaretaud



**CIRCO CONTEMPORÂNEO
LES ÉTOILES: PETITES PIÈCES FUNAMBULESQUES**

COLABORAM NA 6ª EDIÇÃO DO SERRALVES EM FESTA
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPECTÁCULO / TEATRO DO BOLHÃO; ÁRVORE - COOPERATIVA DE ACTIVIDADES ARTÍSTICAS; BALLETEATRO; CASA DA ANIMAÇÃO; CASA DA MÚSICA; CAV - COLÉGIO DAS ARTES; CENTRO CULTURAL DE BELÉM; CENTRO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA; COLISEU DO PORTO; CULTURGEST/ CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS; DIRECÇÃO GERAL DAS ARTES; EPME - ESCOLA PROFISIONAL DE MÚSICA DE ESPINHO; ESCOLA DE JAZZ DO PORTO; ESCOLA FRANCESA; ESCOLA SUPERIOR DE EDUCAÇÃO PAULA FRASSINETTI; ESMAE - ESCOLA SUPERIOR DE MÚSICA E ARTES DO ESPECTÁCULO; ESPAÇO T; FACULDADE DE BELAS ARTES DO PORTO; FIMP - FESTIVAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS DO PORTO; FITEI - FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE EXPRESSÃO IBÉRICA; FLAD - FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA PARA O DESENVOLVIMENTO; FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN; FUNDAÇÃO EUGÉNIO DE ALMEIDA; INSTITUTO DOS MUSEUS E DA CONSERVAÇÃO; INSTITUTO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA; IPPAR - INSTITUTO PORTUGUÊS DO PATRIMÓNIO ARQUITECTÓNICO; JORNAL PÚBLICO; NEC - NÚCLEO DE EXPERIMENTAÇÃO COREOGRÁFICA; TÁGIS; UNIVERSIDADE CATÓLICA DO PORTO; UNIVERSIDADE DO AUTODIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO.

**ACTIVIDADES NA
BAIXA DO PORTO**

**MÚSICA
GRUPO DE PERCUSSÃO
DA EPME**

29 DE MAIO, 12H30, METRO DA TRINDADE (REPETE DIA 30 ÀS 20H E DIA 31 ÀS 12H30 EM SERRALVES)

PARCEIRO: EPME

DURAÇÃO: 1H

O Grupo de Percussão da EPME apresenta duas peças imponentes com instrumentos em pele (*"Lift-Off"* de Russell Peck's e *Trio Per Uno* de Nebojsa Zivkovic) intercaladas com uma *"Instalação Musical"*, em que os alunos interagem com o público. Esta apresentação resulta de uma parceria entre a Escola Profissional de Música de Espinho e a Fundação de Serralves.

**TEATRO DE RUA
BUSINESS CLASS
NACHO VILAR**

29 DE MAIO, 16H00, RUA DE SANTA CATARINA, BATALHA (REPETE DIA 30 ÀS 12H30 E DIA 31 ÀS 18H EM SERRALVES)

PARCEIRO: FITEI

DURAÇÃO: 1H

Numa qualquer cidade, no centro da agitação das ruas, por entre transeuntes e cartazes publicitários aparecem estes habitantes de avenidas, parques e praças. Remexem caixotes do lixo, lavam carros, fazem barreiras, recolhem pontas de cigarros, dançam, toureiam, comem...

O contacto directo com quem passa e com quem os segue pelos percursos que efectuam provoca as mais insólitas situações, até que terminam a dançar por entre o colorido espectáculo de fogo-de-artifício. Não julgam a cidade. Ela pertence-lhes e são felizes, manifestando o seu modo de sentir através do ambiente que criam. *"Business Class"* acontece ao ar livre e no espaço público. O público, surpreendido pela sua presença nos espaços que percorre dia-a-dia, é levado a participar na peça, transformando-se inesperadamente em actor.

**CIRCO CONTEMPORÂNEO
LES ÉTOILES:
PETITES PIÈCES
FUNAMBULESQUES**

**COMPANHIA LES
COLPORTEURS**

29 DE MAIO, 17H30, PRAÇA D. JOÃO I (REPETE DIA 30 ÀS 11H E 16H, E DIA 31 NOS MESMOS HORÁRIOS EM SERRALVES)

DURAÇÃO: 20 + 20 MINUTOS

Arquitectura que paira no espaço e que vai além dos limites de uma dança perpetuada por linhas infinitas de tensão. Envolvido no nosso imaginário... um sonho intitulado *ÉTOILE*.

À partida, esta é a história do encontro provável entre um cenógrafo, autor de objectos tecnológico-poéticos e de malabaristas que sonham sobre fios estendidos sem apoios...

Sobre esta estrutura constituída por tubos e cabos estendidos Les Colporteurs prolongam as suas explorações de instantes de vida apresentando as peças *Hautes-pointures* – um duo burlesco de tacões altos e *Tarina* – um duo poético e sensual resultante de um encontro amoroso.

**MÚSICA
VRESION 3.5
NOISERV**

**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**

29 DE MAIO, 23H00, FRENTE AO CAFÉ PIOLHO (REPETE DIA 30 ÀS 21H30 E DIA 31 ÀS 17H15 EM SERRALVES)

DURAÇÃO: 40 MINUTOS

Seguindo a linha dos espectáculos de apresentação do projecto Noiserv, surgiu um novo desafio: tentar que o concerto seja também em termos visuais uma

experiência única. Sendo assim, o concerto ocorrerá no interior de uma tela de projecção, na qual, à semelhança da música, ideia após ideia, tudo se irá construindo. Enquanto David Santos desenrola, música após música, o filme deste concerto, Diana Mascarenhas desenha, risco após risco, o suporte visual desse mesmo filme.

PERFORMANCE

POLAR

LABRADOR & P. MA

**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**

29 DE MAIO, 23H30, ARCADE DA REITORIA DA UNIVERSIDADE DO PORTO (REPETE DIA 30 E 31 ÀS 23H00 EM SERRALVES)

DURAÇÃO: 30 MINUTOS

Recorrendo a meios mecânicos simples para fins elaboradamente hipnóticos, esta performance, pretende a reinterpretação da materialização do cinema. Partindo de loops visuais e sonoros é construída sobre os ritmos da projecção, e emerge de dois pólos e duas diferentes expressões, a imagem e o som. Com isto pretende a criação dum cinema executado em tempo real onde a reapropriação surge como mote criativo. Com base na directa relação entre música, som, imagem e público, e da manipulação visual e sonora, esta performance surge através dum sistema de comunicação e manipulação entre projecções super 8 e sua banda sonora inerente com instrumentos musicais em tempo real.

MÚSICA

**CONCERTO PARA
MAQUINARIA E ESTADOS
LÍQUIDOS
CANAL ZERO**

**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**

29 DE MAIO, 24H00, FRENTE AO CAFÉ PIOLHO (REPETE DIA 30 ÀS 22H30 E DIA 31 ÀS 21H30 EM SERRALVES)

DURAÇÃO: 40 MINUTOS

Um diálogo entre instrumentos analógicos, electrónicos, capturas sonoras e projecções visuais de objectos manipulados em tempo real. Explorando sonoridades de mecanismos e a transformação de múltiplas matérias (maquinaria, sucata, tintas, entre outros), percorrerem-se paisagens que nos transportam a um vastíssimo mundo onde o encantatório encontra semelhanças com o real.

PERFORMANCE

**PERFO(RE)SEARCHES
COLECTIVO L.I.B.A**

**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS
PARA O SERRALVES EM FESTA
2009**

30 DE MAIO, 11H00, RUA DE SANTA CATARINA, BATALHA (REPETE ÀS 18H E 21H E DIA 31 ÀS 13H, 19H30 E 21H00 EM SERRALVES)

DURAÇÃO: 40 MINUTOS

Investigam-se os comportamentos humanos nos espaços públicos. Que parte de uma multidão actue como uma unidade sincronizada supõe uma ruptura directa com os códigos de conduta social estabelecidos. Mediante uma série de acções combinadas previamente, surgem de entre a multidão cenas latentes. São pequenas investigações, propostas, convites que jogam com o inesperado. O facto de quase passarem despercebidas exige estar-se atento, convidando a desvendá-lo que, "em algum lado", começa a acontecer. Se descobrires onde estão podes juntar-te. Podes aceitar a proposta. Os performers dissipar-se-ão inesperadamente...

ACTIVIDADES CONTÍNUAS

FOTOGRAFIA

IPF FOTO

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: PARQUE

"IPF FOTO" integra uma equipa de fotógrafos que anda por todo o espaço de Serralves a realizar retratos aos visitantes. Posteriormente, os retratados poderão levantar gratuitamente a sua fotografia no ponto de apoio do IPF. (limitado a uma fotografia por grupo ou pessoa retratada caso seja retrato individual).

JOGO FOTOGRÁFICO

IPF GAME

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H,

LOCAL: C4 CLAREIRA DOS TEIXOS

"IPF GAME" é essencialmente uma actividade dinamizadora de um espaço. O Jogo Fotográfico é um excelente estimulante quer para o público participante, quer para o público assistente, podendo funcionar como um veículo de comunicação e aproximação.

INSTALAÇÃO

UNTITLED

JOANA FERNANDA GOMES

30 DE MAIO, 14H-20H

LOCAL: F2 CASA DE SERRALVES

PARCEIRO: UNIVERSIDADE CATÓLICA DO PORTO

Projecto que consiste numa aplicação generativa, criando formas geométricas através de objectos e de movimentos do utilizador sobre uma mesa.

Essas formas podem ser manipuladas: cor, tamanho, posição, velocidade – tudo dependendo da acção do utilizador sobre a mesa.

VENDAS

FEIRA DA FESTA

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: B1 ENTRADA E E6 OCTÓGNIO

Na Feira da Festa 2009, poderá encontrar todo o tipo de artigos exclusivos Serralves, desde vestuário, acessórios de moda, acessórios para casa, artigos de papelaria, artigos para criança e gourmet.

LADRA ALTERNATIVA

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: E3 ALAMEDA DOS

CASTANHEIROS

Os criativos portugueses rumam ao Serralves em Festa para mostrar o que de melhor se vai fazendo ao nível do artesanato urbano em Portugal.

Nesta Ladra Alternativa, poderá encontrar todo o tipo de artigos originais desde roupa, pintura, bijutaria, acessórios para casa, discos de vinil, entre tantos outros... tendo sempre presente a reutilização de materiais.

Co-produção: António Azevedo e Patricia Brízido

Multibanco não disponível.

FEIRA DO LIVRO DE ARTE E ARQUITECTURA

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: B2 PÁTIO DA ADELINA

Nesta feira poderá encontrar uma vasta oferta de livros e revistas a preços excepcionais de editoras nacionais e estrangeiras, entre as quais podemos destacar a Tate Publishing, Hatje Cantz, Birkhäuser Verlag, Lars Müller Publishers, Walther König Verlag, O10 Publishers, Toto Shuppan, Editorial Gustavo Gili, entre muitas outras.

OFICINAS EM FAMÍLIA

À DESCOBERTA DAS

BOBOLETAS DO PARQUE

30 E 31 DE MAIO, 10H - 19H

LOCAL: F10 CELEIRO DA QUINTA

ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.

Nesta actividade os participantes são convidados a descobrir os trilhos das boboletas diurnas no Parque e a conhecer o Boboletoário da Quinta. Como se alimentam, que cores têm, porque se transformam. Curiosidades a desvendar destes pequenos insectos fantásticos.

ALQUIMIA DAS PLANTAS

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: E9 JARDIM MARIA NORDMAN

ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.

Nesta oficina vamos desvendar pequenos segredos das plantas aromáticas numa verdadeira alquimia de cheiros e cores. Depois de uma recolha das plantas certas no canteiro aromático do Parque, vamos aprender a fazer sabonetes, saís de banho e perfumes divertidos.

EXPERIMENTAR, BRINCAR E INVENTAR

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: D5 CLAREIRA DA PRESA

ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.

Brincar, misturar e inventar com ingredientes do dia-a-dia são desafios lançados nesta oficina de cientista. Vamos explorar os porquês curiosos depois de realizar experiências espectaculares com espumas, pastas e emulsões.

CARBONO ZERO

- OFICINA DA ENERGIA

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: E9 JARDIM MARIA NORDMAN

ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.

Carros a jacto, barquinhos edóicos, cozinha solar. Vem experimentar objectos curiosos construídos com materiais simples e movidos a energias alternativas.

PAPAGAIOS EM VIAGEM

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: A3 CLAREIRA DAS AZINHEIRAS

ORIENTAÇÃO: CATAVENTO

Lançar papagaios é um prazer para os olhos... Tendo como ponto de partida a reutilização de sacos de plástico, vamos cortar, esticar, desenhar, colar, agrafar materiais variados para criar formas inesperadas que resultam da imaginação dos seus autores. No final, o vento fará voar os papagaios no céu de Serralves.

LIVROS CONCERTINA

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: A3 CLAREIRA DAS AZINHEIRAS

A percepção táctil no manuseamento de um livro pode acrescentar algo de novo ao habitual conceito de leitura. É este o desafio proposto: manipular livremente os materiais e conjugar formas e texturas, para criar "livros-livres" – verticais, horizontais, em zig-zag – que serão expostos no Parque de Serralves.

A MÃO EM ACÇÃO

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: A3 CLAREIRA DAS AZINHEIRAS

Tocar, pegar, encher, arranhar, friccionar, rasgar, decalcar, cortar, riscar, transformar, são propostas para desenvolver a imaginação e a capacidade de concretizar ideias. Vem descobrir a magia das mãos. Aceita o desafio.

CASTELOS NO AR

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: F3 ARBORETO

Sabias que uma simples folha de papel se pode transformar num material quase tão duro como um tubo de metal? A partir desta experiência vamos construir estruturas tridimensionais e recriar formas conhecidas, estranhas, fantásticas... pontes, cabanas, castelos, animais, etc. E como quem conta um conto acrescenta um ponto, as formas feitas por uns poderão ser continuadas e acabadas por outros.

PÁSSAROS MUSICAIS

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: A3 CLAREIRA DAS AZINHEIRAS

ORIENTAÇÃO: ESCOLA FRANCESA

A Escola Francesa do Porto apresenta um Projecto Interdisciplinar (disciplinas de Artes Plásticas e de Educação Musical) que tem por finalidade a realização de "pássaros musicais" reciclados. Este projecto vai também ser concretizado na Festa da Escola Francesa, no dia 26 de Junho de 2009.

FOLHAS ANIMADAS

30 E 31 DE MAIO, 10H-19H

LOCAL: F3 ARBORETO

O Parque de Serralves apela aos sentidos. Nesta oficina convidam-se as famílias a construir objectos ópticos que ajudam a compreender a ilusão das imagens em movimento: vamos registar formas e cores observadas, sentidas, imaginadas para assim dar vida aos pontos, linhas e figuras que invadem a folha de papel.

VISITAS ORIENTADAS

EXPOSIÇÕES

30 E 31 DE MAIO, 10H00, 12H00, 14H00,

16H00, 18H00, 22H00, 23H00

ORIENTAÇÃO: MONITORES DO SERVIÇO

EDUCATIVO DE SERRALVES

LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

A visita proporciona um enquadramento e contextualização das exposições apresentadas nos espaços da Fundação, dando a conhecer a produção artística contemporânea.

ARQUITECTURA

30 E 31 DE MAIO, 11H00, 13H00, 15H00, 17H00

ORIENTAÇÃO: MONITORES DO SERVIÇO

EDUCATIVO DE SERRALVES

LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

O Museu de Serralves, da autoria do arquitecto Álvaro Siza, é o ponto de partida para uma experiência que relaciona a arquitectura contemporânea com a da Casa e do Parque de Serralves.

PARQUE

30 E 31 DE MAIO, 10H30, 12H30, 14H30,

16H30, 18H30

ORIENTAÇÃO: MONITORES DO SERVIÇO

EDUCATIVO DE SERRALVES

LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

O percurso no Parque de Serralves possibilita o reconhecimento do valor paisagístico, ecológico e estético de um lugar com características singulares, vocacionado para experiências e aprendizagens múltiplas.

EXPOSIÇÕES

SERRALVES 2009

- A COLECCÃO

30 E 31 DE MAIO, 40 HORAS NON-STOP

LOCAL: B3 MUSEU

O Museu de Serralves apresenta uma das suas grandes exposições do ano, numa mostra que exhibe pela primeira vez de uma forma sistemática a sua Coleção de obras de arte constituída ao longo dos últimos 10 anos. Esta exposição é um dos pontos altos das comemorações do 20º aniversário da Fundação de Serralves e do 10º Aniversário do Museu, e terá lugar em dois momentos consecutivos - a primeira parte da exposição inaugura em Maio e a segunda em Outubro. Dará a conhecer as principais linhas da visão de Serralves dos últimos 50 anos de criação artística nacional e internacional.

A exposição reunirá aproximadamente 200 trabalhos dos diferentes períodos da história da Coleção. As obras não serão instaladas por ordem cronológica nem por movimentos, mas sim em inesperados grupos de peças de épocas e técnicas diferentes. Comissariado: João Fernandes e Ulrich Looock; Produção: Fundação de Serralves

DANIEL BUREN:

LIVROS DE ARTISTA

30 E 31 DE MAIO, 40 HORAS NON-STOP

LOCAL: B3 BIBLIOTECA DE SERRALVES

A Biblioteca de Serralves apresenta uma exposição de livros e publicações de Daniel Buren. Esta exposição permitirá ao público descobrir uma faceta importante da obra deste artista e apresentará ainda uma série de cartazes e convites criados por este. Tanto nas intervenções destinadas a um espaço específico como nos seus livros, Daniel Buren cria obras *in situ*. Os seus livros, obras completamente independentes, podem conter textos ou "fotografias-recorridos". Nos catálogos para exposições colectivas, opta geralmente por uma intervenção concebida

Paula Rego, "Possessão I", 2004 Coleção da Fundação de Serralves; Fotografia de Filipe Braga



EXPOSIÇÕES SERRALVES 2009 - A COLECCÃO

Katharina Grosse, "Atoms Outside Eggs", 2007 Coleção da Fundação de Serralves; Fotografia de Rita Burnester



EXPOSIÇÕES SERRALVES 2009 - A COLECCÃO

especificamente para a exposição em causa. Recentemente o Museu de Serralves adquiriu duas obras do artista - "Du vélum au volume" e "Passages". Comissário: Guy Schraenen; Produção: Fundação de Serralves

LIVROS À SOLTA

30 E 31 DE MAIO, 10H-22H,

LOCAL: B3 SALA DO SERVIÇO

EDUCATIVO

Os livros de artista... são difíceis de definir; testam limites; subvertem regras; suscitam múltiplas interpretações; despertam o sentido lúdico; apelam ao jogo; são um espaço de experimentação e de liberdade criativa. Tendo como inspiração a Coleção de livros de artista da Fundação de Serralves, esta exposição revela um ano de projecto em parceria com diversas escolas do país (2008-2009), apresentando os trabalhos criados por grupos do pré-escolar ao ensino secundário. Nesta exposição propõe-se uma atenção muito especial à forma, ao conteúdo, aos materiais e às técnicas utilizadas na

elaboração dos livros. Estes podem incluir registos escritos, desenhados, pintados, fotografados ou impressos, em páginas organizadas segundo critérios não convencionais, de modo a potenciar as aprendizagens, a criatividade e a experimentação.

EM FESTA COM OS AMIGOS!

O PROGRAMA AMIGO DE SERRALVES MUDDU! NOVAS REGALIAS, NOVOS PARCEIROS E MUITO MAIS BENEFÍCIOS, NUM PROGRAMA RENOVADO A PENSAR EM SI. NESTE SERRALVES EM FESTA, TIRE PARTIDO DE SER AMIGO! PROCURE-NOS JUNTO À PÁ, NA BARRAQUINHA AMARELA, E DESCUBRA O QUE TEMOS PARA LHE OFERECER. HÁ UMA OFERTA EXCLUSIVA À ESPERA DOS NOSSOS AMIGOS! JUNTE-SE A NÓS!!!

SÁBADO

PROGRAMA 30 MAI



**DANÇA CONTEMPORÂNEA / ACRÓBACIA
I LOOK UP, I LOOK DOWN...**

08h00

VISITA

VISITA FORA DE HORAS

ORIENTADA POR: VÍCTOR BEIRAMAR DINIZ E MATILDE SEABRA

PONTO DE ENCONTRO: B1 ENTRADA

LOTAÇÃO: 80 PESSOAS

A visita ao Parque de Serralves fora do horário em que este normalmente se encontra aberto ao público permite partilhar com os visitantes uma experiência da paisagem de Serralves até aqui reservada aos colaboradores da Fundação, e apreciá-la nas primeiras horas da manhã.

10h30

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

O PESCADOR DO GUADIANA

TEATRO AO LARGO

LOCAL: D1 BOSQUE (REPETE ÀS 15H30 E DIA 31 ÀS 10H30 E 15H30)

DURAÇÃO: 50 MINUTOS

Esta é a história de um homem simples, o Zé das Enguias, que ganha a vida como pescador no Rio Guadiana. Um dia apanha um peixe peculiar...

A história que se desenrola avisa-nos dos perigos provenientes das nossas exigências egoístas que já não são sustentáveis por este mundo fragilizado. A história é contada através do uso de um teatro minúsculo, música ao vivo, canções e rotinas cômicas.

11h00

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

A FESTA DO IMPERADOR

KARROMATO

LOCAL: B2 AUDITÓRIO DE SERRALVES (REPETE DIA 31 ÀS 11H)

DURAÇÃO: 1H

LOTAÇÃO: 250 PESSOAS

Estamos no Palácio de Schonbrunn, em Viena, no ano de 1786. O imperador austro-húngaro José II decide organizar uma festa para assinalar a visita da sua irmã. Encarrega Mozart, compositor da corte, de compor uma ópera breve para a ocasião. Os preparativos para a Festa, os ensaios, a falta de tempo e os problemas familiares levam o pobre compositor ao desespero. Finalmente, e apesar do caos nos bastidores, a festa acontece e a aristocracia diverte-se, satisfeita. Só Mozart, esgotado e esquecido por todos, pergunta resignado se valeu a pena todo o seu esforço. Comédia musical para marionetas inspirada na ópera "El empresario teatral", de W.A. Mozart.

TEATRO

AS VOZES DA LUA

PARCEIRO: UNIVERSIDADE DO AUTODIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO (UATIP)

LOCAL: F2 PERCURSO PELA CASA DE SERRALVES

DURAÇÃO: 1H

LOTAÇÃO: 20 PESSOAS POR PERCURSO

A carpideira, o pintor no seu último verão, aquela que conta história com a alma amarrada à lua nova, a enfermeira da lua, a mulher que se apaixonou por alguém que não é daqui, o pequeno grão de areia, a solitária de parceria com a quiromante, a alcoviteira, o alquimista das núpcias do sol e da lua, a que é um grito, as adoradoras do pão, a professora das fadas... são algumas das vozes da lua que compõe o percurso teatral proposto pelo grupo da UATIP. Uma maneira de evocar a solidão, a contemplação, o romantismo, e a necessidade de se encontrar alguém que nos acorde para ir olhar a lua.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS

LUÍS CORREIA CARMELO E NUNO COELHO

LOCAL: G3 REDONDO DAS CAMELEIRAS (REPETE ÀS 12H, 14H, 15H, 16H, 17H E DIA 31 ÀS 11H, 12H, 14H, 15H, 16H E 17H)

DURAÇÃO: 25 MINUTOS

Contar histórias foi, tem sido e é ainda hoje espaço privilegiado de transmissão de conhecimento e construção de afectos. Luís Correia Carmelo e Nuno Coelho, dois contadores de histórias, oferecem breves momentos de partilha no Redondo das CAMELEIRAS. Histórias que andam por aí há muito tempo de boca em boca, pequenas aventuras pensadas especialmente para um Serralves em Festa.

CIRCO CONTEMPORÂNEO

LES ÉTOILES: PETITES PIÈCES FUNAMBULEQUES

COMPANHIA LES COLPORTEURS

LOCAL: B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS (REPETE ÀS 16H E DIA 31, ÀS 11H E 16H)

DURAÇÃO: 20 MINUTOS

11h30

MÚSICA

T DE 3 ANDRÉ NO, JOÃO LEITÃO, PEDRO SANTOS

VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009

LOCAL: D3 TÊNIS (REPETE ÀS 14H00 E DIA 31 ÀS 12H15 E 14H30)

DURAÇÃO: 45 MINUTOS

Da necessidade de catarse surge este *T De 3* por ser de três (André NO – bateria, João Leitão – baixo, Pedro Santos – guitarra e programações) e pelos lados que a letra tem. Não é fazer diferente nem igual, nem melhor ou pior mas sim a expressão do momento criativo sem qualquer fronteira estilística. Esta é a vontade deste trio. Sinceridade com aquilo que mais gostam de fazer: música!

PERFORMANCE

PRIMAVERA

FLÁVIO RODRIGUES

VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009

LOCAL: B3 PÁTIO DO ULMEIRO (REPETE ÀS 15H00 E DIA 31 ÀS 11H30 E 15H)

DURAÇÃO: 30 MINUTOS

"Primavera" é um projecto *site specific* para o Serralves em Festa. Se por um lado o objectivo é recriar a "Alegoria da Primavera" de Botticelli, por outro lado aborda-se a exteriorização da obra de arte. Nove intérpretes fundem-se com o público com vista a criar um espaço em comum. Desta forma, ambos provocam a alteração da obra em questão, oferecendo-lhe uma dependência actual e pondo em causa o tempo a que ela pertence.

12h00

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

RETALHOS NA TASCA

TEATRO DO FRIO

LOCAL: D1 BOSQUE (REPETE DIA 31 ÀS 12H)

DURAÇÃO: 15 MINUTOS

Retalhos é uma criação do Teatro do Frio estreada em Fevereiro de 2008. Em Serralves a companhia apresenta uma versão a "retalho", na qual 3 universos extraídos do espectáculo habitam o bosque.

Na tasca, entre o balcão e a copa, campeonatos culinários e de outros "futebóis" abrem lugar aos afectos.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS

LUÍS CORREIA CARMELO E NUNO COELHO

LOCAL: G3 REDONDO DAS CAMELEIRAS (REPETE ÀS 14H, 15H, 16H, 17H E DIA 31 ÀS 11H, 12H, 14H, 15H, 16H E 17H)

DURAÇÃO: 25 MINUTOS

DANÇA

MONSTRE MOI BALLETEATRO

- ESCOLA PROFISSIONAL

LOCAL: B3 PÁTIO DO ULMEIRO (REPETE ÀS 16H E DIA 31 ÀS 12H E 16H)

DURAÇÃO: 1H

Um trabalho sensível e introspectivo, motivado por uma fotografia escolhida em conjunto pelos intérpretes, que pretende transportar um sentimento humano através do corpo e da sua expressividade. Inventar o antes e o depois, as linhas de fuga, a poesia e a dor perante o acontecimento.

TEATRO DE RUA

OS BICHOS

ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPECTÁCULO

DIRECÇÃO: JOANA PROVIDÊNCIA

LOCAL: F3 PARTERRE CENTRAL (REPETE ÀS 15H E 17H E DIA 31 ÀS 12H, 15H15, 17H)

DURAÇÃO: 15 MINUTOS

Situações físicas e relacionais de dois corpos, diálogos, solidões, presenças, ausências...

Partindo do imaginário narrativo de Miguel Torga e dos Bichos-animais / Bichos-homens, criam-se personagens que se cruzam na rudeza dos seus traços e na alegoria da vida, cruzando-se aqui com o público de Serralves e tornando-o cúmplice.

12h30

MÚSICA / PERFORMANCE

PICOSO SOUND SYSTEM

MAURO BENAVIDEZ

LOCAL: DIVERSOS LOCAIS DO PARQUE DE SERRALVES - ESPECTÁCULO ITINERANTE

(REPETE ÀS 19H30 E DIA 31 ÀS 12H30 E 19H30)

DURAÇÃO: 2H

Jovem artista colombiano a estudar e a residir em Oslo, Mauro Benavidez explora no seu trabalho o cruzamento entre realidade e a ilusão. Inspirado pelos Picos – sistemas sonoros colombianos, semelhantes aos mexicanos Sonideros – e no conceito de *one man band* - o pretensio canívete suíço de talentos, onde os limites entre o que é realmente tocado e o que é encenado se confundem - Benavidez desenvolve uma estrutura ambulante e autónoma, recriando-se enquanto *gadget*, enquanto plataforma de entretenimento ou canal de transmissão, transportando consigo uma contagiante descarga de músicas e danças de rua de diferentes origens, recolhidas com o auxílio de um gravador portátil, onde se incluem Cumbias, Merengues, Kuduros e Soukous.

TEATRO DE RUA

BUSINESS CLASS

NACHO VILAR

PARCEIRO: FITEI

LOCAL: B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS (REPETE DIA 31 ÀS 18H00)

DURAÇÃO: 1H

DOCUMENTÁRIO

A RUA DOS DOIS AMIGOS

PARCEIRO: UNIVERSIDADE DO AUTODIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO (UATIP)

LOCAL: F2 CASA DE SERRALVES (REPETE ÀS 19H30)

DURAÇÃO: 1H E 10 MINUTOS

LOTAÇÃO: 100 PESSOAS

"A Rua dos Dois Amigos" foi um projecto do núcleo de teatro da Universidade do Autodidacta e da Terceira Idade do Porto, apresentado em algumas casas da cidade do Porto: a casa da UATIP, a casa de SERRALVES e a casa da BEIRA ALTA. Poucos meses após a sua "morte" surgiu o desejo inesperado (nunca havíamos registado nenhum dos nossos trabalhos) de o fazer durar um pouco mais. Não tentámos recriar aquilo que o Projecto foi, mas fomos ouvir os textos que as pessoas interpretavam nas suas próprias casas, aproveitando para conhecer o que cada um tinha para mostrar ou dizer sobre a amizade.

Quisemos realizar a recolha do material em apenas um dia (na verdade foi um dia e meio) de modo a que o cansaço e a pressa de saltar de casa para casa não nos desse tempo a construir formalidade ou a perder a espontaneidade. Houve um desejo que a simplicidade e a improvisação do encontro conduzissem esta viagem. O resultado é um percurso "cru", só tendo sido depurado, sublinhando-se pontualmente algumas emoções que nos comoveram.

14h00

CINEMA / VÍDEO

CINEMA DE ANIMAÇÃO

PARCEIRO: CASA DA ANIMAÇÃO

LOCAL: B2 AUDITÓRIO DE SERRALVES (REPETE DIA 31 ÀS 14H)

DURAÇÃO: 1H

LOTAÇÃO: 250 PESSOAS

A Casa da Animação propõe uma série de filmes de carácter artístico reveladores de uma nova corrente do cinema de animação, que cada vez mais recorre ao digital. Serão exibidos os filmes: "Eu quero ser ilustradora" de Ricardo Blanco; "Joana e as Cores" e "Naniik" de Nuno Amorim; "O Elefante", "Sardinha" e "Botão" de Nuno Beato; "Chicken wings / Asas de Galinha" de Pauline Kortmann; "As Máquinas de Maria" de Marta Madureira e Pedro

SÁBADO

PROGRAMA 30 MAI

Fotografia de Mário Santos



JAZZ
ORQUESTRA DE JAZZ DE MATOSINHOS



TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
SEXTA-FEIRA

Teixeira; "Headgear" de Marie Delmas; "Les Bruitards / Ruidosos"; "Zoologic / Jardim zoológico" de Nicole Mitchell.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO
E NUNO COELHO
LOCAL: **G3 REDONDO DAS CAMELEIRAS**
(REPETE ÀS 15H, 16H, 17H E DIA 31 ÀS 11H, 12H, 14H, 15H, 16H E 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

MÚSICA
T DE 3
ANDRÉ NO, JOÃO LEITÃO, PEDRO SANTOS

VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **D3 TÊNIS**
(REPETE DIA 31 ÀS 12H15 E 14H30)
DURAÇÃO: 45 MINUTOS

14h30
TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

RETALHOS NO LAR
TEATRO DO FRIO
LOCAL: **D1 BOSQUE**
(REPETE DIA 31 ÀS 14H30)
DURAÇÃO: 15 MINUTOS
Esperança e Aníbal, de paninho do pó e rolo de papel na mão, vivem um dia de cada vez a vida de todos os dias.

15h00
MÚSICA IMPROVISADA

MAGGIE NICOLS & STEVE BOYLAND
LOCAL: **F2 CASA DE SERRALVES** (REPETE ÀS 16H30 NO MUSEU, ÀS 19H00 NO PARTERRE CENTRAL - CASA DO FRESCO; E NO DIA 31 ÀS 15H NO MUSEU, ÀS 16H30 NO PARTERRE CENTRAL E 18H30 NO TÊNIS)
DURAÇÃO: 20 MINUTOS
LOTAÇÃO: 200 PESSOAS
Steve Boyland e a "trapezista" vocal Maggie Nicols são dois grandes expoentes do uso da voz na música improvisada. A sua parceria tem acontecido ao longo de 25 anos e testemunhado o desenvolvimento de um notável e extenso leque de técnicas vocais que cada um tem aplicado em projectos pessoais e colaborações diversas.
No âmbito de Liverpool – Capital Europeia da Cultura 2008, desenvolveram uma série de hilariantes intervenções vocais *site-specific* onde combinam vários elementos de improvisação livre. Estas improvisações eram inspiradas

tanto por espaços arquitectónicos, como por exposições ou pelo próprio público, e serão agora aplicadas ao contexto do Serralves em Festa.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

DE VINO COMEDIA
KARROMATO
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS**
(REPETE ÀS 17H E DIA 31 ÀS 15H E 17H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS
A partir do interior de um barril, surgem diversas situações cheias de humor e comicidade ao acompanhar o demorado processo que vai da plantação da uva, passando pela vindima, à elaboração e engarrafamento até ao consumo alegre do vinho. Assim, entre vinhas, tabernas e bares, os personagens divertem-se com os seus disparatados diálogos e reacções típicas deste género de teatro, cuja principal característica se encontra na simplicidade e na capacidade de improvisação do marionetista, adaptando-se a cada situação.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO
E NUNO COELHO
LOCAL: **G3 REDONDO DAS CAMELEIRAS**
(REPETE ÀS 16H, 17H E DIA 31 DE MAIO ÀS 11H, 12H, 14H, 15H, 16H E 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

PERFORMANCE
PRIMAVERA
FLÁVIO RODRIGUES
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B3 PÁTIO DO ULMEIRO**
(REPETE DIA 31 ÀS 11H30 E 15H)
DURAÇÃO: 30 MINUTOS

TEATRO DE RUA
OS BICHOS
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPECTÁCULO
LOCAL: **F3 PARTERRE CENTRAL** (REPETE ÀS 17H E DIA 31 ÀS 12H, 15H15 E 17H)
DURAÇÃO: 15 MINUTOS

15h30
TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
O PESCADOR DO GUADIANA
TEATRO AO LARGO
LOCAL: **D1 BOSQUE**
(REPETE DIA 31 ÀS 10H30 E 15H30)
DURAÇÃO: 50 MINUTOS

PERFORMANCE
MAJHORA FM
MANUELA SÃO SIMÃO
E JOANA MATEUS
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **F3 PARTERRE CENTRAL**
(REPETE DIA 31 ÀS 14H E 15H30)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS
LOTAÇÃO: 100 PESSOAS
O *parterre central*, frente à Casa de Serralves, será palco para uma orquestra de 100 rádios a transmitir som processado em tempo real por dois músicos.
O público é convidado a levantar os rádios no local, junto das performers. Os rádios são intervencionados esteticamente como objecto lúdico, apelativo às crianças e à introdução neste "jogo de sociedade" que implica a participação.
Majhora FM é um projecto de Manuela São Simão e Joana Mateus, em co-criação com os músicos Pedro Lopes e JASG, com a colaboração da Companhia Sem Palco e da equipa técnica da Rádio Zero.

16h00
MÚSICA EXPERIMENTAL
DIFFERENCE
CHRISTOPH KORN
COM A PARTICIPAÇÃO DE CARLOS ZÍNGARO
PARCEIRO: GOETHE INSTITUT
LOCAL: **F2 CASA DE SERRALVES**
(REPETE ÀS 18H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS
LOTAÇÃO: 200 PESSOAS

Christoph Korn é manifestamente um artista de vastos horizontes, trabalhando diversas formas artísticas de expressão, como a composição musical, teatro *radiofónico/radio art* experimental, instalação, vídeo, texto, projectos WEB, teatro musical electrónico, improvisação e arte conceptual. "Difference" parte da utilização da canção "Melopeia de Carpideira", gravada em 1967 por Michel Giacometti e da canção do folclore alemão "Du stille Zeit", bem como de fragmentos de textos de Walter Benjamin e de Korn e Lasse-Marc Riek. O projecto conta com a participação, no violino e electrónica, de Carlos Zingaro, músico português reconhecido como um dos nomes maiores da música improvisada e experimental a nível mundial.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
SEXTA-FEIRA
TEATRO DO FERRO
LOCAL: **F3 ARBORETO**
(REPETE ÀS 18H E DIA 31 ÀS 16H E 18H)
DURAÇÃO: 50 MINUTOS
LOTAÇÃO: 90 PESSOAS
DISTRIBUIÇÃO DE AUSCULTADORES 10 MINUTOS ANTES DO INÍCIO DO ESPECTÁCULO

Espectáculo a partir das leituras de Robinson Crusoe.
O texto original é escutado via auscultadores e é assumido como uma leitura, uma emissão *radiofónica*, telepática e uma partitura.
Tendo como ponto de partida um objecto do imaginário colectivo, este espectáculo situa-se (ou deriva) numa confluência de linguagens, reflexo de um conjunto de modos de sobrevivência e comunicação no espaço urbano l público.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO
E NUNO COELHO
LOCAL: **G3 REDONDO DAS CAMELEIRAS**
(REPETE ÀS 17H E DIA 31 ÀS 11H, 12H, 14H, 15H, 16H E 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

CIRCO CONTEMPORÂNEO
LES ÉTOILES: PETITES PIÈCES FUNAMBULESQUES
COMPANHIA LES COLPORTEURS
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS**
(REPETE DIA 31 ÀS 11H E 16H)
DURAÇÃO: 20 MINUTOS

DANÇA CONTEMPORÂNEA / ACROBACIA
I LOOK UP, I LOOK DOWN...
CHLOÉ MOGLIA
E MÉLISSA VON VÉPY
COMPANHIA MOGLICE
LOCAL: **B2 AUDITÓRIO DE SERRALVES**
(REPETE DIA 31 ÀS 16H)
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS
"I LOOK UP, I LOOK DOWN..." é uma experiência única, situada entre o equilíbrio e a dança, numa sucessão de imagens alegóricas e surpreendentes, realizadas sobre um muro de superfície lisa, sem apoios, retirado de um bloco de falésia que serve de palco.
Chloé Moglia e Mélissa Von Vépy ocupam este lugar em "I LOOK UP, I LOOK DOWN..." tendo como única dramaturgia o jogo inventado entre as performers e a recusa do vazio, a ultrapassagem da vertigem e o alcance do solo.

DANÇA
MONSTRE MOI
BALLETEATRO
- ESCOLA PROFISSIONAL
LOCAL: **B3 PÁTIO DO ULMEIRO**
(REPETE DIA 31 ÀS 12H E 16H)
DURAÇÃO: 1 HORA

16h15
JAZZ
ESCOLA DE JAZZ DO PORTO (BLOCO 1)
LOCAL: **D3 TÊNIS** (REPETE ÀS 17H30)
DURAÇÃO: 45 MINUTOS
A Escola de Jazz do Porto tem, reconhecidamente, levado a cabo um trabalho fundamental quer no âmbito da formação de músicos na cidade do Porto quer na promoção deste estilo musical. Foram muitos os músicos que por lá passaram, vários dos quais conhecemos hoje de importantes palcos nacionais e internacionais. Por altura da celebração do seu 25º aniversário, a Escola de Jazz do Porto junta-se pela primeira vez ao Serralves em Festa, apresentando o trabalho que desenvolve com os alunos na forma de "combos" com diferentes formações, dirigidos pelo músico Pedro Barreiros.

16h30
MÚSICA IMPROVISADA
MAGGIE NICOLS & STEVE BOYLAND
LOCAL: **B3 MUSEU** (REPETE ÀS 19H NO PARTERRE CENTRAL; E NO DIA 31 ÀS 15H NO MUSEU, ÀS 16H30 NO PARTERRE CENTRAL E 18H30 NO TÊNIS)
DURAÇÃO: 20 MINUTOS
LOTAÇÃO: 100 PESSOAS

17h00
TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
DE VINO COMEDIA
KARROMATO
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS**
(REPETE DIA 31 ÀS 15H E 17H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
RETALHOS NO AR
TEATRO DO FRIO
LOCAL: **D1 BOSQUE** (REPETE DIA 31 ÀS 17H)
DURAÇÃO: 30 MINUTOS
Zulmira Aleluia, a voz que fala ao coração da multidão, está em Serralves para uma emissão de rádio que tem tanto de memorável quanto de efémera.

SÁBADO

PROGRAMA 30 MAI

Fotografia de Antoine Billaud

Foto de Daniel Malhão; Cortesia Discos Pataca



**CIRCO CONTEMPORÂNEO
HALFAOÛINE**



**MÚSICA
REAL COMBO LISBONENSE**

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS

LUÍS CORREIA CARMELO E NUNO COELHO
LOCAL: **G3** REDONDO DAS CAMELEIRAS (REPETE DIA 31 ÀS 11H, 12H, 14H, 15H, 16H E 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

**TEATRO DE RUA
OS BICHOS**

ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPECTÁCULO
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL (REPETE DIA 31 ÀS 12H, 15H15 E 17H)
DURAÇÃO: 15 MINUTOS

MÚSICA

OPEN GATE 5

HENRIQUE FERNANDES, GUSTAVO COSTA E MARIA ANTÓNIA REIS
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **F3** ARBORETO (REPETE ÀS 19H30 E DIA 31 ÀS 17H E 19H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

Objectos e esculturas sonoras povoam um lugar recondoito dos jardins da Fundação de Serralves. Manipuladas pelos músicos Henrique Fernandes, Gustavo Costa, Bitocas e a voz de Antónia Reis, transformam o espaço circundante num complexo instrumento e veículo de experimentação sonora.

17h30

JAZZ
ESCOLA DE JAZZ DO PORTO (BLOCO 2)
LOCAL: **D3** TÊNIS
DURAÇÃO: 60 MINUTOS

18h00

MÚSICA EXPERIMENTAL
DIFFERENCE
CHRISTOPH KORN COM A PARTICIPAÇÃO DE CARLOS ZINGARO
PARCEIRO: GOETHE INSTITUT
LOCAL: **F2** CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 40 MINUTOS
LOTAÇÃO: 200 PESSOAS

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

SEXTA-FEIRA
TEATRO DO FERRO
LOCAL: **F3** ARBORETO (REPETE DIA 31 ÀS 16H E 18H)
DURAÇÃO: 50 MINUTOS
LOTAÇÃO: 90 PESSOAS

PERFORMANCE

PERFO(RE)SEARCHES
COLECTIVO L.I.B.A
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL (REPETE ÀS 21H E DIA 31 ÀS 13H, 19H30 E 21H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

18h30

JAZZ
ORQUESTRA DE JAZZ DE MATOSINHOS
LOCAL: **E7** PRADO
DURAÇÃO: 1H E 30 MINUTOS
No seu regresso à festa de Serralves, a Orquestra de Jazz de Matosinhos ressuscita a sua homenagem à Orquestra do trompetista Thad Jones e do baterista Mel Lewis. Após a idade de ouro das big bands do swing e o curto reinado das grandes bandas do bebop, a Orquestra, alicerçada numa riquíssima estante de composições e arranjos originais, assinados pelo próprio Thad Jones e por músicos convidados de entre os quais se destaca o trombonista Bob Brookmeyer, tornou-se um símbolo da estética orquestral do jazz moderno. Tal como sucedeu na estreia do projecto, a OJM hospeda dois nomes residentes da Orquestra - o trompetista Nick Marchione e o baterista John Riley.

MÚSICA ERUDITA

QUARTETO REMIX
PARCEIRO: CASA DA MÚSICA
LOCAL: **B2** AUDITÓRIO DE SERRALVES
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS
O Quarteto Remix, formado por solistas do agrupamento de música contemporânea da Casa da Música, Remix Ensemble, deu o seu primeiro concerto em Fevereiro de 2008 e já se apresentou por diversas vezes no Porto e em Lisboa. Tem como objectivo principal a divulgação do repertório para quarteto de cordas escrito desde o início do século XX até à actualidade.

19h00

MÚSICA IMPROVISADA
MAGGIE NICOLS & STEVE BOYLAND
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL (REPETE DIA 31 ÀS 15H NO MUSEU, ÀS 16H30 NO PARTERRE CENTRAL E 18H30 NO TÊNIS)
DURAÇÃO: 20 MINUTOS
LOTAÇÃO: 100 PESSOAS

TEATRO FÍSICO / CLOWN
UM MUNDO MUITO PRÓPRIO (TRIBUTO A BUSTER KEATON)

CORDA BAMBA
LOCAL: **B2** CLAREIRA DAS BÉTULAS (REPETE DIA 31 ÀS 19H)
DURAÇÃO: 35 MINUTOS
Uma sucessão irrespirável de seqüências que põem qualquer um a saltar da cadeira... Os filmes de Buster Keaton revelam sempre um comediante mestre em proezas do Vaudeville que com sucesso adaptou o seu modo de actuar ao cinema mudo; um surrealista não-intencional; e um dos primeiros e melhores realizadores do cinema clássico de Hollywood. Qualquer que seja o ponto de vista, é difícil negar a diversidade de talentos de Keaton e a sua influência na comédia e no cinema. Neste curto tributo damos entrada no mundo surreal de Buster Keaton. As memórias dos filmes mudos voltam à vida subitamente, como que empurradas por um par de escadotes, umas roupas e um banco de piano, e são recriadas numa inesperada e estrambólica tentativa de regresso à "idade de ouro do cinema".

19h30

MÚSICA POP-ROCK
JOSEPHINE FOSTER
LOCAL: **D3** TÊNIS
DURAÇÃO: 1H
A cantora-compositora Josephine Foster é um dos nomes maiores no novo folk norte-americano. Em Serralves apresentará o seu mais recente álbum, "This Coming Gladness", onde conduz a estética folk por territórios iluminados por descargas de rock psicadélico e pela sua voz soprano singular e perturbadora. São canções que convocam a estranheza das antigas baladas Apalaches e o assombro despertado por outros espíritos e talentos únicos, como o de Tim Buckley. Foster é aqui acompanhada por Victor Herrero na guitarra e pelo baterista Alex Nielson, líder de múltiplos projectos na área do free jazz, improvisação e folk psicadélico e colaborador de Will Oldham ou Current 93.

MÚSICA

OPEN GATE 5
HENRIQUE FERNANDES, GUSTAVO COSTA E MARIA ANTÓNIA REIS
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **F3** ARBORETO (REPETE DIA 31 ÀS 17H E 19H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

MÚSICA / PERFORMANCE

PICOSO SOUND SYSTEM
MAURO BENAVIDEZ
LOCAL: DIVERSOS LOCAIS DO PARQUE DE SERRALVES – ESPECTÁCULO ITINERANTE (REPETE DIA 31 ÀS 12H30 E 19H30)

DOCUMENTÁRIO

A RUA DOS DOIS AMIGOS
PARCEIRO: UNIVERSIDADE DO AUTODIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO (UATIP)
LOCAL: **F2** CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 1H E 10 MINUTOS
LOTAÇÃO: 100 PESSOAS

20h00

CINEMA / VÍDEO
CINEMA FRÁGIL, CINEMA ÁGIL (SESSÃO 1)
PROGRAMAÇÃO: REGINA GUIMARÃES
REALIZADORES: AMARANTE ABRAMOVICI, DOUTOR DIVAGO, TIAGO AFONSO, RICARDO LEITE.
LOCAL: **B2** AUDITÓRIO (REPETE DIA 31 ÀS 20H)
DURAÇÃO: CERCA DE 50 MINUTOS
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS
Pretende este programa ser uma janela entreaberta sobre filmes, em vários suportes, resultantes de posturas diversas, cujo denominador comum é a fragilidade e a agilidade. Assumidas. São obras que, à margem dos apoios à produção «audiovisual», exprimem as suas interrogações a traço forte. Longe das meias tintas, do bom-tom e do gosto dominante, estes jovens autores do Porto escrevem, com meios e equipas diminutas, objectos na primeira pessoa. Uma primeira pessoa em busca da segunda e da terceira e da múltipla, a cujo ponto de vista tem vindo a ser vedada a prova de fogo da grande sala escura onde sonhamos o mesmo sonho de maneira diferente.

MÚSICA

GRUPO DE PERCUSSÃO DA EPME
PARCEIRO: EPME
LOCAL: **B2** CLAREIRA DAS BÉTULAS (REPETE DIA 31 ÀS 12H30)
DURAÇÃO: 45 MINUTOS

21h00

PERFORMANCE
PERFO(RE)SEARCHES
COLECTIVO L.I.B.A
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **E2** ALAMEDA DOS LIQUIDÂMBARES (REPETE DIA 31 ÀS 13H, 19H30 E 21H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

21h30

OFICINA
À VOLTA DAS BORBOLETAS NOCTURNAS
ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.
LOCAL: **D8** JARDIM DAS AROMÁTICAS (REPETE ÀS 22H30 E DIA 31 ÀS 21H30 E 22H30)
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 20 PESSOAS
Nesta oficina, vamos conhecer algumas das borboletas que habitam Serralves à noite. Através de armadilhamento próprio, vamos capturar, analisar e identificar alguns destes curiosos animais.

CIRCO CONTEMPORÂNEO
HALFAOÛINE

LE CIRQUE DE TUNIS (TUNÍSIA) / ÉCOLE NATIONALE DES ARTS DU CIRQUE DE TUNIS
LOCAL: **A3** CLAREIRA DAS AZINHEIRAS (REPETE DIA 31 ÀS 21H30)
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 1300 PESSOAS
Halfaouine é um popular bairro cultural e histórico de Tunis e é simultaneamente o nome do espectáculo de circo, coreografado por Gilles Baron, que atravessa técnicas de circo, de dança, de acrobacia e de canto e nos conta uma história evocativa da identidade de uma população migrante e do seu universo espiritual tradicional associado ao canto sufi. Gilles Baron tem uma longa prática na mistura dos géneros artísticos, entre o circo, a dança e o vídeo. Durante o encontro com os alunos da Escola de Tunis, analisou as suas capacidades e o seu talento para criar este colectivo, pleno de frescura e de entusiasmo, e pioneiro do Circo Contemporâneo em Tunis.

MÚSICA

VRESION 3.5
NOISERV
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **D3** TÊNIS (REPETE DIA 31 ÀS 17H15)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

22h00

MÚSICA DE BAILE
UM PASSO ATRÁS E DOIS À FRENTE
REAL COMBO LISBONENSE
LOCAL: **F2** FRENTE DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 2H
Com um repertório essencialmente constituído por clássicos de sempre e

SÁBADO > DOMINGO

PROGRAMA 30 / 31 MAI



**POP-ROCK
GRAVY TRAIN!!!!**



**MÚSICA
METRO AREA DJs**



**MÚSICA ELECTRÓNICA
DAN DEACON**

perolas perdidas da música portuguesa, o Real Combo Lisbonense é uma formação que recupera, sob uma perspectiva actual, o espírito e a vocação dos conjuntos de baile dos anos 50 e 60. Apesar do seu código genético revelar marcas vincadas de raiz popular, a sua morfologia incorpora múltiplas componentes de modernidade, instrumentais e cénicas, que estabelecem a ponte entre o passado e o presente. A sua música aspira, dessa forma, a ser congregadora, transgeracional, transsocial e transcultural.

**DANÇA CONTEMPORÂNEA
COMPANHIA INSTÁVEL
APRESENTAÇÃO DAS PEÇAS
"BOOTS AND BREATH", "STONE-
WASHED" E "THE REVENGE OF THE
BLONDES: CAMPING VIOLENCE"**
LOCAL: **B2 AUDITÓRIO DE SERRALVES
(REPETE DIA 31 ÀS 22H)**
DURAÇÃO: 1 HORA E 30 MINUTOS
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS

Procurando alargar os seus objectivos, no ano em que a Instável comemora 10 anos, esta Companhia associou-se ao projecto *SKITe/ Sweet and Tender Collaborations Porto 2008*, seleccionando 3 jovens coreógrafos que se distinguem quer pelo seu percurso, quer na linguagem coreográfica. Esta proposta resultou num projecto que inclui 3 peças coreográficas: um solo, de António Júlio (PT), um trio de Pavlos Kountouriotis (GRE) e um quarteto de Marianne Baillet (FRA).

"BOOTS AND BREATH"
COREOGRAFIA ANTÓNIO JÚLIO
A possibilidade de estar. Ali ou em qualquer outro lugar. De estar perdido. De estar atrasado. O tempo como espaço. O espaço como lugar onde se inscrevem memórias inventadas. Nós nunca estivemos no deserto. Não sabemos como é. Mas podemos imaginar que num lugar tão grande e vazio estaríamos presos dentro daquilo que somos. Permanecer. Esperar. Procurar o trilha. E reduzir todas as possibilidades de desejo.

"STONE-WASHED"
COREOGRAFIA MARIANNE BAILLET
Eles viajam de uma estação a outra como num rádio avariado. Nunca se detêm numa frequência. De vez em quando, como garrafas, pequenos acidentes emergem à superfície. No interior dessas garrafas que flutuam nos mares do mundo, azuis como blue-jeans, encontram-se fotos. Os títulos dessas fotos são as onomatopéias.

**"THE REVENGE OF THE BLONDES:
CAMPING VIOLENCE"**
COREOGRAFIA PAVLOS KOUNTOURIOTIS
Por que é que gostamos da violência? A referência a Tarantino serve como pretexto para demonstrar a mecânica violência. A violência não apelativa por si mesma, sendo construída pela atenção que prestamos aos figurinos, adereços, luzes, efeitos sonoros, narrativa e construção de personagens, coreografia, efeitos de imagem, exotismo, imagens com conteúdo sexual, humor, identificação, habitação, etc... A transferência do filme para o palco é a passagem da teoria à prática do próprio camp: um exagero, um amor e uma autêntica paixão pela recriação de *"Kill Bill"*. A falha ao processo emerge no momento em que a verdadeira identidade do performer se revela como o resultado dessa devoção apaixonada por uma personagem.

**22h30
OFICINA
À VOLTA DAS BORBOLETAS
NOCTURNAS**
ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.
LOCAL: **D8 JARDIM DAS AROMÁTICAS
(REPETE DIA 31 ÀS 21H30 E 22H30)**
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 20 PESSOAS

**MÚSICA
CONCERTO PARA MAQUINARIA
E ESTADOS LÍQUIDOS**
CANAL ZERO
VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS
(REPETE DIA 31 ÀS 21H30)**
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

**23h00
PERFORMANCE
POLAR**
LABRADOR & P. MA
VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B3 PÁTIO DO ULMEIRO
(REPETE DIA 31 ÀS 23H)**
DURAÇÃO: 45 MINUTOS

**23h30
CINEMA / VÍDEO
MUDO**
PARCEIRO: NEC
LOCAL: **B2 AUDITÓRIO DE SERRALVES**
DURAÇÃO: CERCA DE 20 MINUTOS

O *MUDO* é um olhar diagonal muito subjectivo a partir do registo das actividades do Núcleo de Experimentação Coreográfica durante os anos de 2006, 2007 e 2008.

**23h50
CINEMA / VÍDEO
THE STALKER**
ANA ENES E BRUNO SILVA
VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS
(REPETE À 01H E 02H10)**
DURAÇÃO: 10 MINUTOS
É sempre num ritmo acelerado e ofegante que as viagens se sucedem, num sem número de combinações e experiências inesperadas. Partimos desde logo numa perseguição voraz, sem saber, ao certo, quem é o perseguidor e o perseguido - se somos nós, se a câmara, se o que se mexe e ganha vida à nossa frente. Numa contínua modificação de corpos e de dinâmicas, encontramos-nos numa envolvente cambalhota de reviravoltas, de ironias e de saturações.

**00h00
CINEMA / VÍDEO
MÉNAGE À MOI
DOUTOR DIVAGO**
VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS**
DURAÇÃO: 1H
O homem visível em timelapse - deixa-se tempos modernos - expõe a sua intimidade. Sonha em público, em tons de rosa. O que sonha o homem visível em timelapse? E que sons são estes que se ouvem? Está só, o homem que brinca consigo mesmo? E consegue dormir com aquele insuportável ruído ou dorme embalado por ele? Será que existe, o homem visível em timelapse? Ou citando, de memória, um obscuro poeta do século XX: *"Eu disse: "Mas o que é que isso interessa?" Tu disseste: "...nada"."*

**01h00
CINEMA / VÍDEO
THE STALKER**
ANA ENES E BRUNO SILVA
VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS
(REPETE ÀS 02H10)**
DURAÇÃO: 10 MINUTOS

**01h10
VÍDEO
VÍDEOS FBAUP**
FELÍCIA TEIXEIRA, JOÃO AFONSO,
LIBERATO MOTA E FERREIRA DE
ALMEIDA
PARCEIRO: FBAUP
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS**
DURAÇÃO: 1H

**02h10
CINEMA / VÍDEO
THE STALKER**
ANA ENES E BRUNO SILVA
VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS**
DURAÇÃO: 10 MINUTOS

**00h00
FESTA
NO PRADO**
MÚSICA ELECTRÓNICA
DAN DEACON ENSEMBLE
LOCAL: **E7 PRADO**
DURAÇÃO: 1H E 15 MINUTOS
Dan Deacon é natural de Baltimore, EUA, e trabalha com composição experimental contemporânea e a música electrónica. Todavia, ele retira-se de um círculo esotérico e intelectual colocando-as num palmar mais informal e divertido, injectando na sua música e performances doses bem guarnecidas de irreverência e absurdo. No seu primeiro álbum, *"Spiderman of the Rings"*, fazia-se a ponte entre a performance festiva e a composição electrónica, animada por um enorme humor e energia. No seu trabalho mais recente, *"Bromst"*, Deacon continua a tecer a trama intrincada e complexa de pop rico e denso que eventualmente se tornou a sua assinatura. Mas aqui, recorre a um ensemble alargado de músicos (com o qual tem vindo a realizar uma tournée internacional) que integra uma mistura de instrumentos mecânicos e acústicos, samples e electrónica.

**01h30
POP-ROCK
GRAVY TRAIN!!!!**
LOCAL: **E7 PRADO**
DURAÇÃO: 1H E 15 MINUTOS
Grupo de electropop oriundo de Oakland, Califórnia, é composto por 2 homens e 2 mulheres: Chunx, Hunx, Junx e Funx. O seu estilo musical é frequentemente associado a grupos

como Le Tigre e Avenue D, despojado dos elementos de activismo político e feminista. A luta dos Gravy Train!!!! trava-se pela batalha contra a sobriedade e as regras. As letras são sexualmente explícitas (advogam o reconhecimento do impulso sexual feminino e o sexo recreativo) e a estética situada na encruzilhada entre o electroclash e o punk, aliado a uma certo espírito "camp". São conhecidos pelo excesso das suas actuações ao vivo, animadas por uma energia explosiva e coreografias desconcertantes.

**03h00
DJ SET
METRO AREA DJs**
LOCAL: **E7 PRADO**
DURAÇÃO: 3H

Depois de um ano de sessões em vários locais de New Jersey e Manhattan, os Metro Area irromperam na cena da música de dança em 1999 com o EP onde se encontrava o esmagador *"Atmospherique"*, que viria a transformar-se num tema de culto. Resultado da parceria entre Morgan Geist e Darshan Jesrani, nasceram da paixão comum pelas "old moods" do R&B, disco e boogie, bem como pelo mais inovador house e techno, respescando a experimentação carregada de "soul" dos primeiros clássicos da música de dança. Tendo compilado os seus clássicos de culto no álbum de estreia lançado em 2002, os Metro Area têm vindo a manter viva a promessa de agitar as teorias do espaço e do tempo na música de dança.

**10h30
TEATRO PARA INFÂNCIA E
JUVENTUDE
O PESCADOR
DO GUADIANA**
TEATRO AO LARGO
LOCAL: **D1 BOSQUE (REPETE ÀS 15H30)**
DURAÇÃO: 50 MINUTOS

DOMINGO

PROGRAMA 31 MAI

Fotografia de Paula Preto



**TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
RETALHOS**



**TEATRO DE RUA
OS BICHOS**

11h00

JAZZ
ORQUESTRA DE JAZZ DA EPME
PARCEIRO: ESCOLA PROFISSIONAL DE MÚSICA DE ESPINHO (EPME)
LOCAL: **E7** PRADO (REPETE ÀS 14H30)
DURAÇÃO: 1H

A Orquestra de Jazz da EPME apresenta um repertório constituído essencialmente por temas do Jazz mais tradicional que se tornaram referências nas interpretações das orquestras de Thad Jones & Mel Lewis, Count Basie, Duke Ellington e Bill Holman. Este concerto vem recordar o advento das Big Bands nos salões da East Coast, e o papel do Jazz enquanto música de dança.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

A FESTA DO IMPERADOR
KARROMATO
LOCAL: **B2** AUDITÓRIO DE SERRALVES
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO E NUNO COELHO
LOCAL: **G3** REDONDO DAS CAMELEIRAS (REPETE ÀS 12H, 14H, 15H, 16H, 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

CIRCO CONTEMPORÂNEO

LES ÉTOILES: PETITES PIÈCES FUNAMBULESQUES
COMPANHIA LES COLPORTEURS
LOCAL: **B2** CLAREIRA DAS BÉTULAS (REPETE ÀS 16H)
DURAÇÃO: 20 MINUTOS

11h30

PERFORMANCE
PRIMAVERA
FLÁVIO RODRIGUES
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B3** PÁTIO DO ULMEIRO (REPETE ÀS 15H00)
DURAÇÃO: 30 MINUTOS

12h00

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
RETALHOS NA TASCA
TEATRO DO FRIO
LOCAL: **D1** BOSQUE
DURAÇÃO: 15 MINUTOS

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO E NUNO COELHO
LOCAL: **G3** REDONDO DAS CAMELEIRAS (REPETE ÀS 14H, 15H, 16H, 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

TEATRO DE RUA

OS BICHOS
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPECTÁCULO
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL (REPETE ÀS 15H15 E 17H)
DURAÇÃO: 15 MINUTOS

DANÇA

MONSTRE MOI
BALLETATRO - ESCOLA PROFISSIONAL
LOCAL: **B3** PÁTIO DO ULMEIRO (REPETE ÀS 16H)
DURAÇÃO: 1H

12h15

MÚSICA
T DE 3
ANDRÉ NO, JOÃO LEITÃO, PEDRO SANTOS
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **D3** TÊNIS (REPETE ÀS 14H30)
DURAÇÃO: 45 MINUTOS

12h30

MÚSICA / PERFORMANCE
PICOSO SOUND SYSTEM
MAURO BENAVIDEZ
LOCAL: DIVERSOS LOCAIS DO PARQUE DE SERRALVES - ESPECTÁCULO ITINERANTE (REPETE ÀS 19H30)
DURAÇÃO: 2H

MÚSICA

GRUPO DE PERCUSSÃO DA EPME
PARCEIRO: EPME
LOCAL: **B2** CLAREIRA DAS BÉTULAS
DURAÇÃO: 45 MINUTOS

13h00

PERFORMANCE
PERFO(RE)SEARCHES
COLECTIVO L.I.B.A
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **E2** ALAMEDA LIQUIDÂMBARES (REPETE ÀS 19H30 E 21H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

14h00

CINEMA / VÍDEO
CINEMA DE ANIMAÇÃO
PARCEIRO: CASA DA ANIMAÇÃO
LOCAL: **B2** AUDITÓRIO DE SERRALVES
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO E NUNO COELHO
LOCAL: **G3** REDONDO DAS CAMELEIRAS (REPETE ÀS 15H, 16H, 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

PERFORMANCE

MAJHORA FM
MANUELA SÃO SIMÃO E JOANA MATEUS
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL (REPETE ÀS 15H30)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

14h30

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
RETALHOS NO LAR
TEATRO DO FRIO
LOCAL: **D1** BOSQUE
DURAÇÃO: 15 MINUTOS

MÚSICA

T DE 3
ANDRÉ NO, JOÃO LEITÃO, PEDRO SANTOS
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **D3** TÊNIS
DURAÇÃO: 45 MINUTOS

JAZZ

ORQUESTRA DE JAZZ DA EPME
LOCAL: **E7** PRADO
DURAÇÃO: 1H

15h00

MÚSICA IMPROVISADA
MAGGIE NICOLS & STEVE BOYLAND
LOCAL: **B3** MUSEU (REPETE ÀS 16H30 NO PARTERRE CENTRAL E 18H30 NO TÊNIS)
DURAÇÃO: 20 MINUTOS
LOTAÇÃO: 100 PESSOAS

MÚSICA / PALAVRA DITA

UMA AVENIDA
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS DA CASA DE SERRALVES (OUTRAS APRESENTAÇÕES ÀS 15H30, 16H15, 17H00, 17H30, 17H45, 18H30 E 19H15)
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
LOTAÇÃO: 400 PESSOAS

O primeiro evento "Avenida", organizado pela Filha Única, ocorreu a 19 de Dezembro de 2007, no edifício sito na Avenida da Liberdade, 211, em Lisboa. Aconteceu por acaso, indo buscar a sua força a essa mesma espontaneidade com que surgiu. Com o tempo, a sua concepção em edições seguintes foi sendo aperfeiçoada. Esta festa transversal povoada por vários projectos emergentes da música portuguesa de natureza mais experimental, electrónica ou improvisada ocuparam por diversas vezes cerca de 20 assinaladas daquele edifício com sons e palavras, ritmos, harmonias, timbres e atmosferas musicais de quadrantes diversos, simultaneamente cruzando os públicos de diferentes gostos e tribos num mesmo tecto, a transbordar de música. Fiel a este mesmo espírito, a "Avenida" ocupa a Casa de Serralves, com um programa que inclui as participações de: Peter Bastien, António Poppe, Loosers, Contador + Calhau!, Norberto Lobo, Frango, Lobster, Ritchaz & Kéke, Sei Miguel, Coclea + Phoebus, Kimi Djabate, Aquaparque e Slight Delay.

MÚSICA

UMA AVENIDA
PETER BASTIEN
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
LOTAÇÃO: 400 PESSOAS
Soprador e livre espírito holandês, tem quatro décadas de percurso numa quantidade aparentemente infinita de idiomas.

PALAVRA DITA

UMA AVENIDA
ANTÓNIO POPPE
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 2H E 30 MINUTOS
LOTAÇÃO: 400 PESSOAS
Poeta e artista visual, investigador da nova expressão pictórica-escrita.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

DE VINO COMEDIA
KARROMATO
LOCAL: **B2** CLAREIRA DAS BÉTULAS (REPETE ÀS 17H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO E NUNO COELHO
LOCAL: **G3** REDONDO DAS CAMELEIRAS (REPETE ÀS 16H E 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

PERFORMANCE

PRIMAVERA
FLÁVIO RODRIGUES
VENCEDOR DO CONCURSO DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O SERRALVES EM FESTA 2009
LOCAL: **B3** PÁTIO DO ULMEIRO
DURAÇÃO: 30 MINUTOS

15h15

TEATRO DE RUA
OS BICHOS
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPECTÁCULO
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL (REPETE ÀS 17H)
DURAÇÃO: 15 MINUTOS

15h30

MÚSICA
UMA AVENIDA
LOOSERS
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
LOTAÇÃO: 400 PESSOAS
Pioneiros nesta última década da música nacional em múltiplas mutações e deformações do rock e do pensamento de vanguarda sobre formas sonoras.

MÚSICA

UMA AVENIDA
CONTADOR + CALHAU!
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
LOTAÇÃO: 400 PESSOAS
Explorações, gestos e considerações sobre liberdade criativa não-narrativa, som puro e electrónica caseira.

TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE

O PESCADOR DO GUADIANA
TEATRO AO LARGO
LOCAL: **D1** BOSQUE
DURAÇÃO: 50 MINUTOS

DOMINGO

PROGRAMA 31 MAI

A Burqa Vermelha / Roxana Pope



**TEATRO PARA INFÂNCIA E JUVENTUDE
A FESTA DO IMPERADOR**



**CINEMA / VÍDEO
TÃO PERTO / TÃO LONGE**

**PERFORMANCE
MAJHORA FM**
MANUELA SÃO SIMÃO
E JOANA MATEUS
**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL
DURAÇÃO: 40 MINUTOS
LOTAÇÃO: 100 PESSOAS

16h00
**TEATRO PARA INFÂNCIA
E JUVENTUDE**
CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO
E NUNO COELHO
LOCAL: **G3** REDONDO DAS CAMELEIRAS
(REPETE ÀS 17H)
DURAÇÃO: 25 MINUTOS

**TEATRO PARA INFÂNCIA
E JUVENTUDE**
SEXTA-FEIRA
TEATRO DO FERRO
LOCAL: **F3** ARBORETO (REPETE ÀS 18H)
DURAÇÃO: 50 MINUTOS
LOTAÇÃO: 90 PESSOAS

CIRCO CONTEMPORÂNEO
**LES ÉTOILES: PETITES PIÈCES
FUNAMBULESQUES**
COMPANHIA LES COLPORTEURS
LOCAL: **B2** CLAREIRA DAS BÉTULAS
DURAÇÃO: 20 MINUTOS

**DANÇA CONTEMPORÂNEA
/ ACROBACIA**
I LOOK UP, I LOOK DOWN...
CHLOÉ MOGLIA
E MÉLISSA VON VÉPY
COMPANHIA MOGLICE
LOCAL: **B2** AUDITÓRIO DE SERRALVES
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS

DANÇA
MONSTRE MOI
BALLETEATRO - ESCOLA
PROFISSIONAL
LOCAL: **B3** PÁTIO DO ULMEIRO
DURAÇÃO: 1H

16h15
MÚSICA
UMA AVENIDA
NORBERTO LOBO
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
Jovem guitarrista tem trabalhado a ligação do lirismo da música portuguesa com raízes em Carlos Paredes, a técnicas do bluegrass norte-americano e à liberdade harmónica da canção brasileira pós-MPB.

MÚSICA
UMA AVENIDA
FRANGO
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
Duo incontornável no panorama nacional da exploração das linguagens e léxicos sem nome ao longo da última década.

16h30
MÚSICA IMPROVISADA
**MAGGIE NICOLS
& STEVE BOYLAND**
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL - CASA DO
FRESCO (REPETE ÀS 18H30 NO TÊNIS)
DURAÇÃO: 20 MINUTOS
LOTAÇÃO: 100 PESSOAS

17h00
MÚSICA
UMA AVENIDA
LOBSTER
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
Furiioso duo de guitarra e bateria, têm no últimos anos efectuado algumas das cavalgadas mais históricas de tempos recentes no campo do rock histriónico enquanto gloriosa celebração de juventude, vigor e caos edificante.

MÚSICA
UMA AVENIDA
RITCHAZ & KÉKÉ
LOCAL: **F2** DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
Kizomba e rap cabo-verdiano marcado por uma forte e positiva afirmação política e social.

MÚSICA ERUDITA
MÚSICA COM LATA
DRUMMING - GRUPO
DE PERCUSSÃO
PARCEIRO: COLISEU DO PORTO
DIRECÇÃO MUSICAL: MIQUEL BERNAT
LOCAL: **E7** PRADO
DURAÇÃO: 1H

Quando os tambores foram proibidos na ilha de Trinidad pela administração britânica (séc. XIX), a população negra reinventou o ritmo sob a forma de canas afinadas que se repercutiam contra o chão - os Tambo Bamboo. Quando também estes foram interditados, surgiram outros recursos a partir de latas e dos bidões de combustível usados nas bases militares durante a 2ª Guerra Mundial. Conta-se que a sua descoberta em 1939 se deveu a um pequeno percussionista de 12 anos, criador do primeiro bidão com notas - Steel Drum. Quando um amigo lhe devolveu uma lata, este notou que ela vinha amolgada. Com uma pedra, percutiu-a para a reparar. Só aí percebeu a extraordinária diversidade de sons que podia obter. Dotados de um potencial sonoro extraordinário, muito rico e comunicativo, os tambores de lata unem uma vertente popular, mais explorada na música ao ar livre com grandes bandas, a uma vertente erudita, a partir das inúmeras obras que compositores contemporâneos têm dedicado a estes instrumentos.

**TEATRO PARA INFÂNCIA E
JUVENTUDE**
DE VINO COMEDIA
KARROMATO
LOCAL: **B2** CLAREIRA DAS BÉTULAS
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

**TEATRO PARA INFÂNCIA E
JUVENTUDE**
CONTADOR DE HISTÓRIAS
LUÍS CORREIA CARMELO
E NUNO COELHO
LOCAL: **G3** REDONDO DAS CAMELEIRAS
DURAÇÃO: 25 MINUTOS
LOTAÇÃO: 20 PESSOAS

TEATRO DE RUA
OS BICHOS
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO
ESPECTÁCULO
LOCAL: **F3** PARTERRE CENTRAL
DURAÇÃO: 15 MINUTOS

**TEATRO PARA INFÂNCIA E
JUVENTUDE**
RETALHOS NO AR
TEATRO DO FRIO
LOCAL: **D1** BOSQUE
DURAÇÃO: 30 MINUTOS

MÚSICA
OPEN GATE 5
HENRIQUE FERNANDES,
GUSTAVO COSTA E MARIA
ANTÓNIA REIS
**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**
LOCAL: **F3** ARBORETO (REPETE ÀS 19H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

17h15
MÚSICA
VRESION 3.5
NOISERV
**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**
LOCAL: **D3** TÊNIS
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

INFORMAÇÕES ÚTEIS > 808 200 543 www.serralves.pt Rua D. João de Castro, 210 - Porto

> Todas as actividades são de acesso gratuito.

> A entrada para o SERRALVES EM FESTA faz-se pela Avenida Marechal Gomes da Costa (portão principal da Fundação de Serralves).

> O portão abre às 08h00 de sábado, dia 30 de Maio e encerra às 24h00 de domingo, 31 de Maio

> Nos dias do SERRALVES EM FESTA os visitantes podem obter informações e apoio nas tendas de acolhimento /informação que se encontram na entrada da Avenida Marechal Gomes da Costa.

> Assistentes com t-shirts devidamente identificadas estão distribuídos por todos os espaços em que decorrem actividades, e estão habilitados a responder às suas questões.

> Encontrará sinalética identificando os espaços onde se realizam as actividades e os caminhos de acesso.

> O mapa na última página deste programa localiza: - O acesso e acolhimento - Os espaços onde decorrem as actividades - As feiras (venda de publicações e/ou objectos) - As áreas de restauração

- Os sanitários

- A assistência médica

> Durante o SERRALVES EM FESTA, Em qualquer situação de emergência, acidente, desaparecimento de crianças, idosos ou outros, por favor dirija-se a um dos elementos de segurança presentes no recinto, à equipa móvel de socorro, ou ao posto de socorro fixo localizado junto à entrada e que se encontra em funcionamento sábado e domingo das 8h00 às 24h00. Poderá também contactar os nossos serviços pelo telefone 808 200 543.

> Para qualquer esclarecimento, pode ligar para o número 808 200 543, todos os dias da semana entre as 10h00 e as 19h00. Durante o atendimento é contínuo. Aconselhamos também que consulte o nosso site em www.serralves.pt ou que nos visite.

> O acesso às actividades é livre; nos espaços com limite de lugares sentados, o acolhimento realiza-se por ordem de chegada.

> Estão sujeitas a lotação: as Actividades no Auditório, as Visitas Orientadas e algumas outras actividades,

devidamente identificadas no programa.

> As actividades que decorrem no Auditório têm lotação limitada e são sujeitas a levantamento de bilhete. Os bilhetes poderão ser levantados no balcão de informações do Museu, 1h30 antes do início de cada actividade. Cada pessoa poderá levantar no máximo 4 bilhetes. Os lugares só são garantidos até 15 minutos antes do início da actividade.

> As Visitas Orientadas estão sujeitas a uma inscrição prévia. As inscrições são realizadas no próprio dia das visitas, a

partir das 08h00, na entrada principal junto ao acolhimento. O ponto de encontro de saída das visitas será indicado pelo acolhimento e estará devidamente identificado. As visitas ao Museu iniciam-se na recepção do museu; as restantes partem junto das tendas de acolhimento.

> Algumas das Actividades para Crianças e Famílias (devidamente assinaladas no programa) têm lotação limitada e são sujeitas a levantamento de bilhete. Os bilhetes poderão ser levantados junto à entrada do SERRALVES EM FESTA, nas tendas de acolhimento,

1h30 antes do início de cada actividade. Cada pessoa poderá levantar no máximo 4 bilhetes. Os lugares só são garantidos até 15 minutos antes do início da actividade.

ÁREAS DE RESTAURAÇÃO Encontra-se assinalados no mapa todos os pontos em que há serviço de restauração e refeições ligeiras (saladas, pizzas, sanduíches, snacks).

B2 BAR DO AUDITÓRIO Aberto non-stop Serviço de pequeno almoço a partir das 06h00 de Domingo.

B3 RESTAURANTE DO MUSEU Sábado: 08h00 - 12h00 - Café da manhã 12h00 - 16h00 - Almoço Buffet 16h00 - 20h00 - Lanche 20h00 - 24h00 - Jantar

Domingo: 08h00 - 12h00 - Café da manhã 12h00 - 16h00 - Almoço Buffet 16h00 - 20h00 - Lanche 20h00 - 24h00 - Jantar

B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS Sábado e Domingo 12h00 - 20h00

B3 CASA DE CHÁ Sábado e Domingo 10h00 - 24h00

D3 TÊNIS Das 12h00 de sábado às 02h00 de Domingo. Domingo: 12h00 - 24h00

E3 ALAMEDA DOS CASTANHEIROS Sábado: 10h00 - 20h00 Domingo: 10h00 - 20h00

B3 PÁTIO DO ULMEIRO Sábado: 10h00 - 24h00 Domingo: 10h00 - 20h00

E5 OCTÓGONO Sábado: 10h00 - 04h00 Domingo: 10h00 - 20h00

E7 PRADO Das 22h00 de Sábado até às 06h00 de Domingo

E7 CAMINHO DO PRADO Das 12h00 de Sábado às 06h00 de Domingo Domingo: 12h00 - 24h00

F10 PÁTIO DA NOGUEIRA (CHURRASCO) Sábado e Domingo: 12h30 - 15h30 - Almoço 19h30 - 23h00 - Jantar

F10 PÁTIO DA NOGUEIRA Sábado e Domingo: 12h00 - 24h00

E9 JARDIM MARIA NORDMAN Sábado e Domingo: 10h00 - 22h00

DOMINGO

PROGRAMA 31 MAI

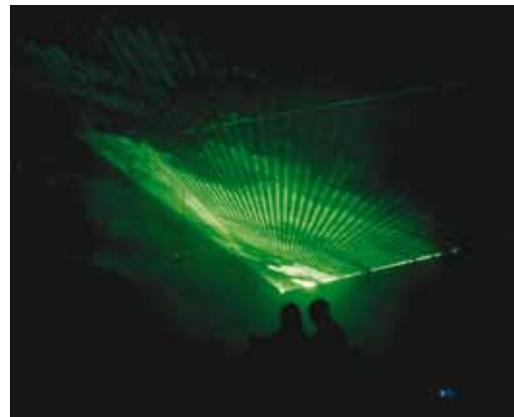
Fotografia de Júlio Moreira



**DANÇA CONTEMPORÂNEA
COMPANHIA INSTÁVEL**



**MÚSICA POP-ROCK
A CERTAIN RATIO**



**MÚSICA ELECTRÓNICA E EXPERIMENTAL
HASWELL & HECKER**

17h30

PALAVRA DITA

UMA AVENIDA
ANTÓNIO POPPE
LOCAL: F2 DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 1H E 30 MINUTOS

17h45

MÚSICA

UMA AVENIDA

SEI MIGUEL
LOCAL: F2 DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
Trompetista e compositor na área do jazz contemporâneo, tem traçado um percurso singular e admirável na exploração da estrutura, fraseados, timbre e vocabulário.

MÚSICA

UMA AVENIDA

COCLEA + PHOEBUS
LOCAL: F2 DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
Colaboração de dois dos principais criadores de música abstracta e espacial na geração a surgir na produção musical portuguesa desta década, aqui trabalhando texturas de céu e cosmos, com rara lucidez na viagem e na textura das coisas.

18h00

CINEMA / VÍDEO

TÃO PERTO / TÃO LONGE
FUNDAÇÃO CALOUSTE
GULBENKIAN

PROGRAMAÇÃO: ANTÓNIO PINTO RIBEIRO
LOCAL: B2 AUDITÓRIO DE SERRALVES
DURAÇÃO: 1H E 40 MINUTOS
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS

O projecto *Tão Perto/Tão Longe* reúne várias curtas-metragens encomendadas a vinte realizadores oriundos de diferentes regiões culturais e insere-se no Programa Distância e Proximidade da Fundação Calouste Gulbenkian, uma iniciativa que interroga as possibilidades e os limites da interculturalidade.

O projecto integra 20 filmes dos realizadores: Margarida Cardoso, Rui Xavier, Tiago Hespanha e André Godinho (Portugal), Yang Heng (China), Dan Oki (Croácia), Bruno Ulmer (França), Svetlana & Zoran Popovic (Sérvia), Roxana Pope (Irão), Vincent Moli (África do Sul), Samba Felix Ndiaye (Senegal), Masaki Karatsu e Kenji Murakami (Japão), Felipe Bragança e Marco Dutra (Brasil), Donigan Cumming (Canadá), Afra Mejía (México), Kim Jong-Kwan (Coreia),

Rivarado Iscar (Espanha), Sebastian Schindler (Argentina).

TEATRO DE RUA

BUSINESS CLASS
NACHO VILAR
LOCAL: E2 ALAMEDA DOS
LIQUIDÂMBARES
DURAÇÃO: 1H
PARCEIRO: FITEI

**TEATRO PARA INFÂNCIA E
JUVENTUDE**

SEXTA-FEIRA
TEATRO DO FERRO
LOCAL: F3 ARBORETO
DURAÇÃO: 50 MINUTOS
LOTAÇÃO: 90 PESSOAS

18h30

MÚSICA

UMA AVENIDA

KIMI DJABATE
LOCAL: F2 DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
Embaixador cultural da música mandinga e da Guiné Bissau em Portugal. Virtuoso do balafo produz canções contemporâneas de raiz ancestral, numa existência de griot lisboeta cujo molde já não se faz mais.

MÚSICA

UMA AVENIDA

AQUAPARQUE
LOCAL: F2 DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 30 A 45 MINUTOS
Teclados, percussão, voz e palavras dão corpo a uma surpreendente incursão da nova canção portuguesa contemporânea.

MÚSICA IMPROVISADA

**MAGGIE NICOLS
& STEVE BOYLAND**
LOCAL: D3 TÊNIS
DURAÇÃO: 20 MINUTOS

19h00

MÚSICA ERUDITA

**ORQUESTRA DE SOPROS DA
ESMAE**

LOCAL: E7 PRADO
DURAÇÃO: 1H
Este concerto, dirigido pelo Maestro António Saiote, tem como objectivo encaixar-se no modelo seguido nos concertos *Promenade* do Royal Albert Hall de Londres. Com este formato pretende-se demonstrar a força da música erudita, tornando-a mais acessível e atraente para o público, pela diversificação do enquadramento da sua apresentação.
O concerto apresentará as seguintes obras: L. Bernstein, Abertura para

Candide; Duarte F. Pestana, Arco-Iris (2ª Fantasia); Gustav Holst, Júpiter (de "Os Planetas"); P. I. Tchaikovsky, 1812; John Barnes, 2ª Sinfonia.

TEATRO FÍSICO / CLOWN
UM MUNDO MUITO PRÓPRIO
(TRIBUTA A BUSTER KEATON)
CORDA BAMBÁ
LOCAL: B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS
DURAÇÃO: 35 MINUTOS

MÚSICA

OPEN GATE 5
HENRIQUE FERNANDES,
GUSTAVO COSTA E MARIA
ANTÓNIA REIS
**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**
LOCAL: F3 ARBORETO
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

19h15

MÚSICA

UMA AVENIDA
SLIGHT DELAY
LOCAL: F2 DIFERENTES ESPAÇOS
DA CASA DE SERRALVES
DURAÇÃO: 2H
Duo em galopante ascensão no circuito das menos óbvias e mais frescas circuitagens da música de dança actual, desenham novas paisagens de exotismo e mistério, numa selva cultural e sonora ainda por cartografar.

19h30

MÚSICA / PERFORMANCE

PICOSO SOUND SYSTEM
MAURO BENAVIDEZ
LOCAL: DIVERSOS LOCAIS DO PARQUE DE
SERRALVES (ESPECTÁCULO ITINERANTE)
DURAÇÃO: 2 HORAS

PERFORMANCE

PERFO(RE)SEARCHES
COLECTIVO L.I.B.A
**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**
LOCAL: E2 ALAMEDA DOS
LIQUIDÂMBARES (REPETE ÀS 21H)
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

20h00

CINEMA / VÍDEO

CINEMA FRÁGIL, CINEMA ÁGIL

(SESSÃO 2)
REALIZADORES: SÓNIA AMEN, ANDRÉ
GIL MATA, JOSÉ ALBERTO PINTO
LOCAL: B2 AUDITÓRIO
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS
DURAÇÃO: 58 MINUTOS

21h00

PERFORMANCE

PERFO(RE)SEARCHES
COLECTIVO L.I.B.A
**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**
LOCAL: F3 PARTERRE CENTRAL
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

21h30

OFICINA

**À VOLTA DAS BORBOLETAS
NOCTURNAS**
ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.
LOCAL: D8 JARDIM DAS AROMÁTICAS
(REPETE ÀS 22H30)
LOTAÇÃO: 20 PESSOAS

CIRCO CONTEMPORÂNEO

HALFAOUIÑE
LE CIRQUE DE TUNIS (TUNÍSIA) /
ÉCOLE NATIONALE DES ARTS DU
CIRQUE DE TUNIS
LOCAL: A3 CLAREIRA DAS AZINHEIRAS
DURAÇÃO: 1H
LOTAÇÃO: 1300 PESSOAS

MÚSICA

**CONCERTO PARA MAQUINARIA
E ESTADOS LÍQUIDOS**
CANAL ZERO
**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**
LOCAL: B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS
DURAÇÃO: 40 MINUTOS

22h00

**MÚSICA ELECTRÓNICA
E EXPERIMENTAL**

HASWELL & HECKER
- "UPIC DIFFUSION
SESSION #21"
LOCAL: D3 TÊNIS
DURAÇÃO: 1 HORA
Russell Haswell e Florian Hecker, ambos artistas já galardoados pelo festival *Ars Electronica*, iniciaram em 2001 a sua colaboração no âmbito da música electrónica feita por computador. Têm actuado em concertos e festivais um pouco por todo o mundo e conduzido projectos de remistura para grupos históricos como Voice Crack e Popul Vuh. Em 2003, durante uma residência em Paris, iniciaram um projecto de pesquisa em torno da utilização do UPIC (graphic input computer music composing system) desenvolvido pelo compositor Yannis Xenakis. Os resultados são actualmente apresentados em concertos electroacústicos, nos quais são utilizados sistemas de surround

sound e iluminação a laser que envolvem o público num ambiente multi-sensorial.

DANÇA CONTEMPORÂNEA

COMPANHIA INSTÁVEL
"BOOTS AND BREATH", "STONE-
WASHED" E "THE REVENGE OF
THE BLONDES: CAMPING
VIOLENCE"
LOCAL: B2 AUDITÓRIO DE SERRALVES
DURAÇÃO: 1H E 30 MINUTOS
LOTAÇÃO: 250 PESSOAS

22h30

OFICINA

**À VOLTA DAS BORBOLETAS
NOCTURNAS**
ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.
LOCAL: D8 JARDIM DAS AROMÁTICAS
LOTAÇÃO: 20 PESSOAS

23h00

PERFORMANCE

POLAR
LABRADOR & P. MA
**VENCEDOR DO CONCURSO
DE PROJECTOS ARTÍSTICOS PARA O
SERRALVES EM FESTA 2009**
LOCAL: B3 PÁTIO DO ULMEIRO
DURAÇÃO: 45 MINUTOS

MÚSICA POP-ROCK

A CERTAIN RATIO
LOCAL: E7 PRADO
DURAÇÃO: 1H
Vindos do punk-rock, os A Certain Ratio exploraram a fusão de ritmos funk, dance, punk e latino tendo sido a primeira banda a gravar para a famosa editora Factory Records, que mais tarde editou os Joy Division, New Order e Happy Mondays, entre outros. A formação da banda alterou-se ao longo dos anos e o seu percurso é extenso. Gravaram em 1979 seu primeiro single "All Night Party/The Thin Boys", e actuaram como banda de suporte dos Joy Division em vários concertos. Além de vários álbuns, a carreira discográfica dos A Certain Ratio foi ainda prolifera em singles e reedições, sendo "Flight", "Shack Up" e "Do the Du" os seus temas mais representativos. Em 30 anos de carreira continuam a ser inovadores na sua música e apesar do abrandamento no ritmo de produção, a banda continua a compor, a gravar e a tocar ao vivo, tendo lançado o seu último álbum, "Mind Made Up", em 2007. Aqui não tentam imitar ou rivalizar com qualquer corrente musical na ordem do dia. Sem revivalismos, renovam antes a certeza da qualidade intemporal da sua música.

SERRALVES

20ANOS10



Serralves comemora 20 anos de Fundação
e 10 anos de Museu entre AMIGOS!
A sua ajuda é indispensável!

JUNTE-SE A NÓS, SEJA AMIGO DE SERRALVES!

ACESSOS EM SERRALVES

Entrada Grátis
Parque de Estacionamento
gratuito das 10h às 19h
Informação sobre iniciativas
Convites Inaugurações
Cartões Júnior para filhos
menores de 18 anos
Entrada Gratuita para acompanhantes
Oferta Cartão Amigo Individual Extra

BENEFÍCIOS EM SERRALVES

Acesso a Visitas Guiadas
Exclusivas (lotação limitada)
Acesso a Eventos Exclusivos
Amigos (lotação limitada)
Desconto Actividades Adultos
Descontos Actividades de Palco
Descontos em Publicações
Descontos na Loja
Descontos no Restaurante
Inscrição antecipada nas
actividades do SE
Inscrição antecipada em cursos,
seminários e workshops
Desconto nas Actividades
para crianças e jovens
Oferta catálogos das exposições
(sujeito ao stock existente)

BENEFÍCIOS EM PARCEIROS

Acesso gratuito a Museus e
Monumentos da RPM
Acesso gratuito ao Centro
Cultural de Vila Flor
Acesso gratuito a Museus na Europa
e Brasil (excl. Tate Modern)
Acesso gratuito a Museus no
Mundo (incl. Tate Modern)
Descontos em Parceiros seleccionados

NOVAS CATEGORIAS

AMIGO DUAL
AMIGO JUNIOR
AMIGO FAMÍLIA p/ 1 TITULAR

SERRALVES EM FESTA E DE MAIO

COMO CHEGAR A SERRALVES

SE VEM DE CARRO

Estacione gratuitamente no parque de estacionamento do Queimódromo (junto ao Castelo do Queijo).
VAIVÉM STCP PARQUE DE ESTACIONAMENTO DO QUEIMÓDROMO-SERRALVES
 Vaivém Grátis para Serralves.
 Frequência de 15 min, entre as 14h e as 21h.

SE VEM DE METRO

Toda a rede em funcionamento, com ligação na Estação da Casa da Música ao Vaivém STCP Casa da Música - Serralves. Utilize as linhas Azul (A), Vermelha (B), Verde (C), Amarela (D) - faça transbordo na Estação da Trindade - e Violeta (E).
Horários do Metro do Porto
 Sábado e Domingo - 06h / 1h30
 Mais informações em www.metrodoporto.pt
VAIVÉM STCP CASA DA MÚSICA-SERRALVES
 Venha de Metro até à Casa da Música e chegue a Serralves no Vaivém STCP. Funciona como reforço à linha 203, entre as 9h30 e as 00h30, com frequência de 30 min. Consulte o tarifário.

SE VEM DE AUTOCARRO

LINHAS REGULARES DE AUTOCARRO STCP

Linha 201 (das 6H às 21H)
 Sã da Bandeira > Viso
Linha 203 (das 6H às 21H)
 Marquês > Castelo do Queijo
Linha 502 (das 6H às 01H)
 Bolhão > Matosinhos Mercado
Linha 504 (das 6H10 às 00H45)
 Boavista > Norteshopping
Linha 2M (da 01H às 06h)
 Av. Aliados > Francos

TARIFÁRIO VAIVÉM PARQUE DE ESTACIONAMENTO DO QUEIMÓDROMO-SERRALVES - GRÁTIS

RESTANTES LINHAS

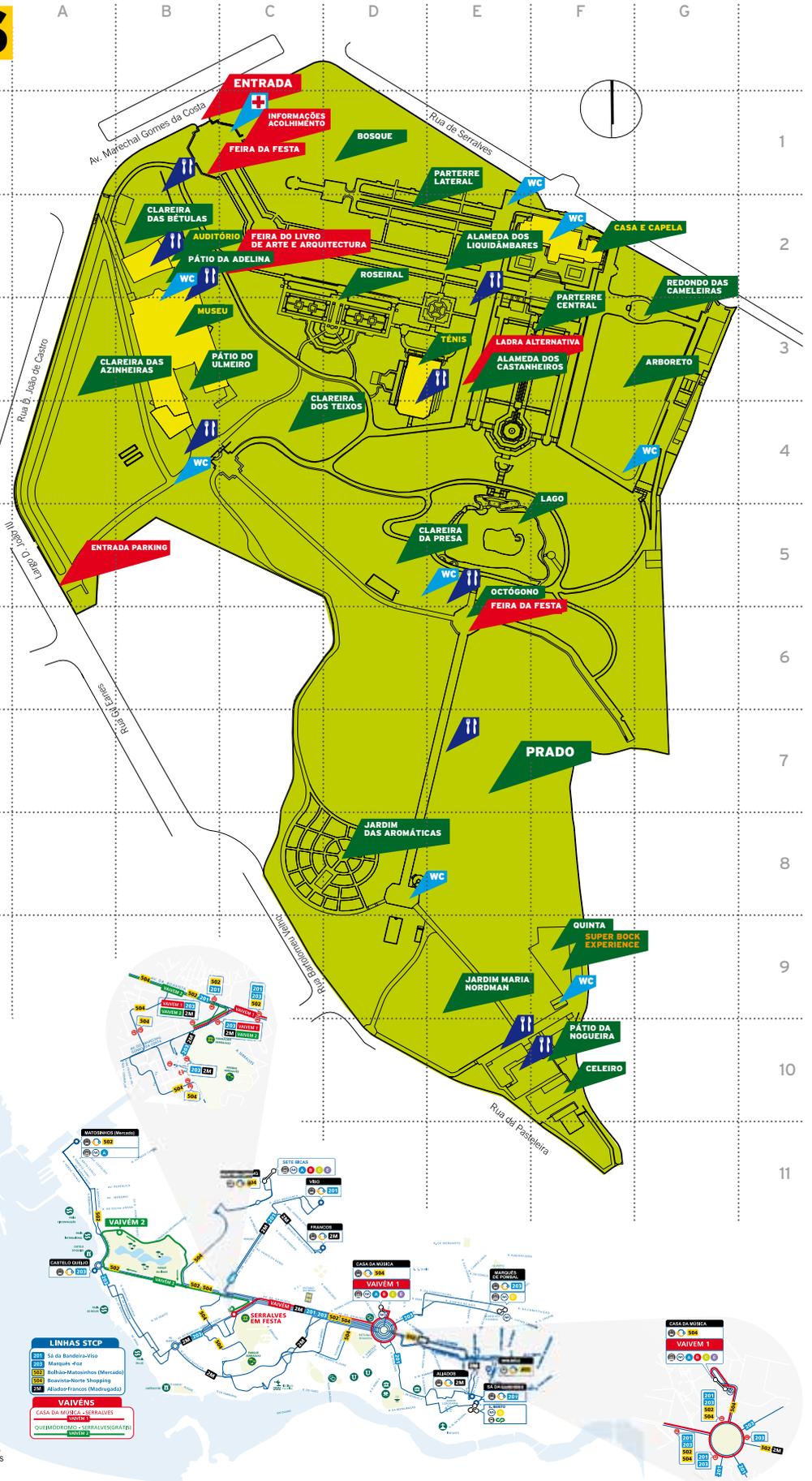
Tarifário STCP (origem ou destino em Serralves)
 Ocasional T1 (ida+volta) - 1,75
 Assinaturas STCP com zona A. Na linha 502 é necessária a zona B em Matosinhos a partir da Pr. Cidade Salvador.
Tarifário Andante (origem ou destino em Serralves)
 Ocasional Z2 (ida+volta) - 1,90
 Válido também para o Metro de acordo com as regras em vigor.
 Assinaturas com zonas:
 C1 e/ou C2 - linhas 201, 203, 504 e Vaivém Casa da Música-Serralves
 C1 e/ou C2 e/ou C3- Linha 502
 Venda a bordo (Agente Único) - 1,45
Para mais informações: 808 200 166 www.stcp.pt

SE VEM DE COMBOIO

Os comboios Urbanos ligam o Porto às cidades de Aveiro, Ovar, Espinho, Ermesinde, Valongo, Paredes, Famalicão, Braga, Santo Tirso e Guimarães. A CP Urbanos do Porto dispõe de condições especiais para grupos. **Faça já a reserva da viagem do seu grupo através do 221 052 482 ou gruposcpt@cp.pt**
Para mais informações: 808 208 208 ou www.cp.pt
 À chegada dirija-se à estação de Metro de Campanhã utilizando as linhas A, B, C ou E até à Estação de Metro da Casa da Música. Utilize o **Vaivém STCP Casa da Música-Serralves**

Descontos da CP a visitantes do Serralves em Festa

Mediante a apresentação do bilhete de Serralves:
 - **25% Desconto** nos serviços Alfa Pendular e Interidades na Classe Conforto/ 1ª Classe na aquisição de bilhetes de ida e volta com destino às estações de Porto Campanhã ou Vila Nova de Gaia.
 - **20% Desconto** na Classe Turística/ 2ª Classe na aquisição de bilhetes de ida e volta com destino às estações de Porto Campanhã ou Vila Nova de Gaia.
 * Válido para os comboios Alfa Pendular e Interidades, mediante a apresentação do título CP em curso de validade. Desconto aplicável para o período compreendido entre os 5 dias anteriores e os 5 dias posteriores à data de validade do título de transporte.
 ** Caso não possua o seu bilhete de Serralves no acto de aquisição do título de transporte, poderá igualmente usufruir destas condições. Para o efeito deverá comunicar que pretende viajar ao abrigo de acordo de cooperação entre a Fundação de Serralves e a CP e apresentar o bilhete no comboio de regresso.
 *** Poderá levantar o seu bilhete Serralves na Barraquinha do Acolhimento na Pá, para este efeito. Será necessário comprovar que viajou para Serralves em comboios CP - Longo Curso, mediante a apresentação de um título de transporte válido.



Antena 1
Antena 3
Antena 5
Antena 6
Antena 7
Antena 8
Antena 9
Antena 10
Antena 11
Antena 12
Antena 13
Antena 14
Antena 15
Antena 16
Antena 17
Antena 18
Antena 19
Antena 20
Antena 21
Antena 22
Antena 23
Antena 24
Antena 25
Antena 26
Antena 27
Antena 28
Antena 29
Antena 30
Antena 31
Antena 32
Antena 33
Antena 34
Antena 35
Antena 36
Antena 37
Antena 38
Antena 39
Antena 40
Antena 41
Antena 42
Antena 43
Antena 44
Antena 45
Antena 46
Antena 47
Antena 48
Antena 49
Antena 50
Antena 51
Antena 52
Antena 53
Antena 54
Antena 55
Antena 56
Antena 57
Antena 58
Antena 59
Antena 60
Antena 61
Antena 62
Antena 63
Antena 64
Antena 65
Antena 66
Antena 67
Antena 68
Antena 69
Antena 70
Antena 71
Antena 72
Antena 73
Antena 74
Antena 75
Antena 76
Antena 77
Antena 78
Antena 79
Antena 80
Antena 81
Antena 82
Antena 83
Antena 84
Antena 85
Antena 86
Antena 87
Antena 88
Antena 89
Antena 90
Antena 91
Antena 92
Antena 93
Antena 94
Antena 95
Antena 96
Antena 97
Antena 98
Antena 99
Antena 100